

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଚୟ
ଓ ସାହିତ୍ୟ

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଚୟ ଓ ସାହିତ୍ୟ



№ 6



ଅଧିକାରୀ ପବ୍ଲିଶର୍ସ, — କମ୍ପୁଲିଂ.

1909



შინაარსი

I—ჩიტები—დაწით, დუტე შეგრედისა	3
II—ეით თეით ბუნება—ისიც იმ ძლით ნელა ცხრებოდა.—(დაწით პირზოთა) ცეკვატისა	6
III—ობოლი სოსია.—კითერის	9
IV—მთიბავის სიმღერა.——დაწით, ი. კვდოშვილისა	18
V—შვილი ვარსკვლავისა.—(ოსკარ უაილდის ზღაპრი) ივანელისა	20
VI—ურია.—(შაჩტეტისა) ჭ. ბ.-ას	33
VII—ეგნატე ნინოშვილი (ინგოროვა) 1859—1894.— დ. კლიაჭისა	41
VIII—სინათლე და მისი მნიშვნელობა.—(შემდეგი) ი. მოსკოვიდისა	49
IX—მითოლოგია, ტროადის ომი.—ჰექტონის ბრძოლის ვერიფან დაბრუნება ა. მიქაბურიძისა	56
X—ნარევი:—ა) ციურების ფოკუსი,—ბ) არითმეტიკული ამოცანა,—გ) რეპუსი	61

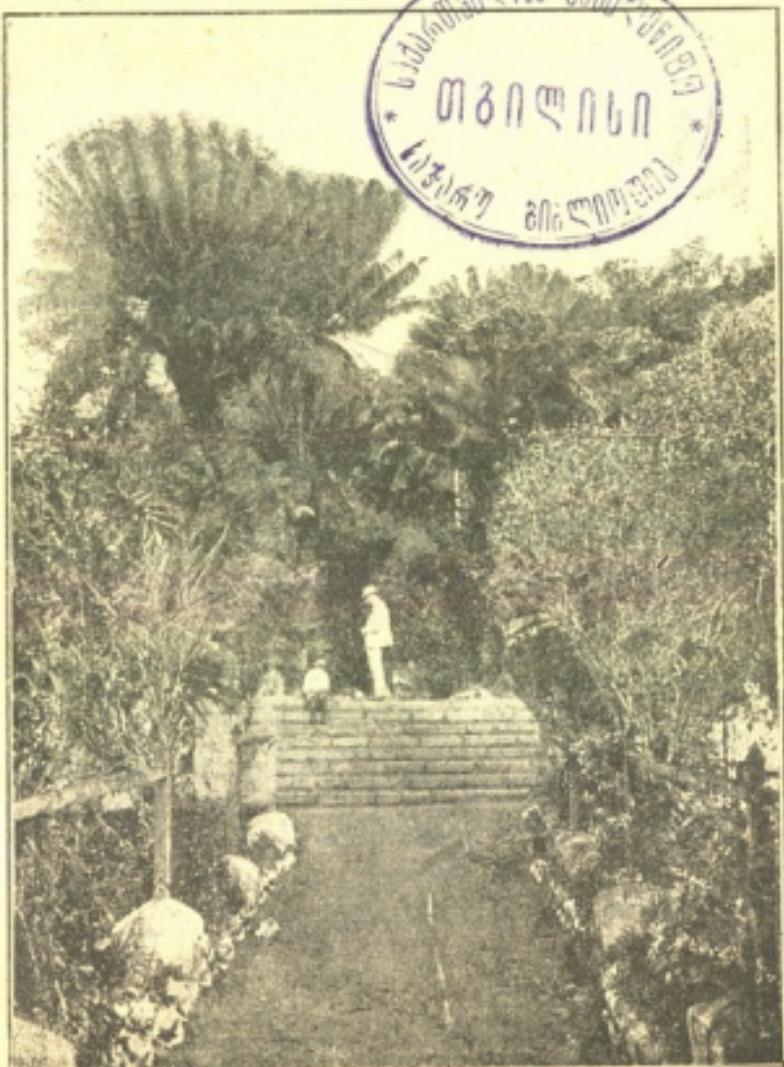
ტექსტი

საცხოვრის შუალედი

რიცხვი გამოსახული

№ 6.

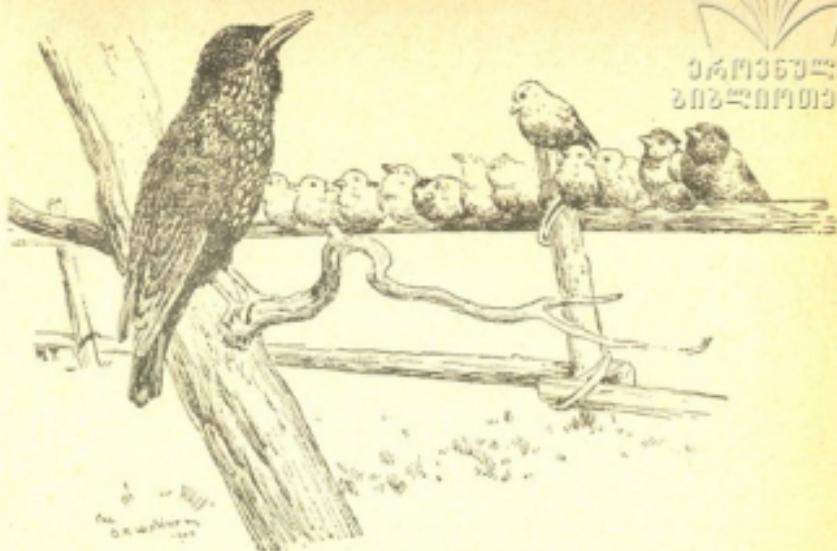
03 06 1909 წ.



თექსტი, ელექტრონიკის სტამბა წიგნების გამომცემელ ქართველობა ამინისტრობის.

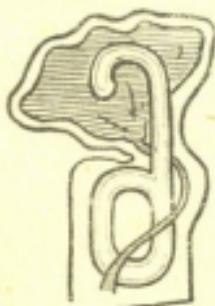
ଶିଳ୍ପାଚାର୍ଯ୍ୟ

I—ନିର୍ମଳ—ରୂପିତ, ରୂପୀ ଶ୍ଵରଜ୍ଞାନୀୟ	3
II—ପିତ ତ୍ରୟିତ ପୁନର୍ବା—ପିତ୍ର ପାଲିତ ନେତ୍ର ପ୍ରକର୍ଷଣା— (ରୂପିତ ପରିଷଦ୍ୟ) ଉତ୍ସବାୟ	6
III—ଅଧିକାରୀ ସାମାଜିକ—ପାତରଙ୍ଗାୟ	9
IV—ପତିକାରୀଙ୍କ ସିମ୍ବଲ୍ୟାରୀ—ରୂପିତ, ପ. ପ୍ରଦିତଶ୍ଵରଜ୍ଞାନୀୟ	18
V—ଶ୍ଵରଜ୍ଞାନୀ ପାର୍ଶ୍ଵକ୍ଷେତ୍ରାବ୍ୟାୟ ..—(ଲେଖକ ପ୍ରଦିତଶ୍ଵରଜ୍ଞାନୀ ପଦାଧିକାରୀ) ପାତରଙ୍ଗାୟ	20
VI—ପାତରଙ୍ଗାୟ—(ମାନିକ୍ୟପାତା) ଫ. ପ.ିତା	33
VII—ପାତରଙ୍ଗାୟ ନିନାଶ୍ଵରଜ୍ଞାନୀ (ନିନାଶ୍ଵରଜ୍ଞାନୀ) 1859—1894.— ଲ. ପାତରଙ୍ଗାୟ	41
VIII—ଶିଳ୍ପାଚାର୍ଯ୍ୟ ପାତରଙ୍ଗାୟ ମନୋମନୀ ପାତରଙ୍ଗାୟ—(ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପି) ପ. ପାତରଙ୍ଗାୟ	49
IX—ମିତାଲିପିତା, ପାତରଙ୍ଗାୟ ମନୋମନୀ—ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପିତାର ପାତରଙ୍ଗାୟ ପାତରଙ୍ଗାୟ ..	56
X—ବାର୍ଷିକୀ—ବାର୍ଷିକୀ— 1) ପ୍ରକାଶକୀ ପାତରଙ୍ଗାୟ,— 2) ପାତରଙ୍ଗାୟ ପାତରଙ୍ଗାୟ,— 3) ପାତରଙ୍ଗାୟ	61



ବୁଦ୍ଧିମତୀ

(ଶୁଦ୍ଧିକି ଲାଙ୍ଘନି ଗାସାର୍ଥାଶେଷିଳୀ)



ମୁଖ୍ୟାରୀ ତାତ୍ତ୍ଵାର୍ଥା କିମ୍ବା ଶ୍ଵେତାର୍ଥା,
କ୍ଷେତ୍ର ବୈଶଲୀର କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର ଦାଢ଼ୁଦେଖୁଲା,
କୁରୁକ୍ଷ-କୁରୁକ୍ଷିଲୁହୁପାତ୍ର କାନ୍ଦ ଗାର୍ହେଯିଲା
ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରର ବାକ୍ୟରେ ଗାମିଲୁହୁପାତ୍ର;
ଶାଶ୍ଵତାର ଏବଂ ଶାଶ୍ଵତକୁଳ କାନ୍ଦ ଗାର୍ହେଯିଲା,
-କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ର, କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ର! -ଓ, ଦାଗଦାନିର, ଗ୍ରାହିତାର,
ଦାନୀରୁଦ୍ଧର ଏବଂ ଦାନୀରୁଦ୍ଧର ତାତ୍ତ୍ଵକ୍ଷେତ୍ର ଉତ୍ସବର,
ମହାରୁଦ୍ଧର ଏବଂ ମହାରୁଦ୍ଧର ଉତ୍ସବରାତ୍ରି!

ମୁଖ୍ୟାରୀ ମେହିପାତାଳିପ କ୍ଷେତ୍ର-ମାଜାରାତ୍ରୀଲା,
ଗାନ୍ଧାରିକୁଳରିକା ମାନାରାତ୍ରୀଲା,
ଶୁଶ୍ରାଦ୍ଧାରିକ ଶୁଶ୍ରାଦ୍ଧାରି କାନ୍ଦ ଗାନ୍ଧାରିକୁଳା
ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରର ମନ୍ଦିରର ମାନାରି ମନ୍ଦିରର;
ଶ୍ରୀକାରୀ ମନୀର ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିରର ନାମରୁଦ୍ଧର,

მის მოძრაობას დაუცემომელია:
კინ კამარაში ნივარდს და უურვეს,
კი კური-გალობას, დამატებობელია!



მიყვარს ტოროლაც, მღერალი დღისა,
მხის სხივებითა გაპრწყინვებულის;
მღერალი უანის, მინდობა-კელისა,
აბიბინებულ - აწყვანებულის;
მალლა, სულ მალლა რომ მინავარდობს,
კრთ ლამაზ მძივებს, აბნევს ტკბილ ჩხაქა,
მსმენელს ახარებს, თევთონნაც ჰხარობს,
თითქო აერთობს მიწას და ცასა!



მიყვარს ზაჟეოცა, შევად მშენინავი,
ეკლის ბარდებში რომ იმაღება
და დროსა მწუხარის ტკილად მსტეინავი,
თითქმ ლოცულობს, ავალობდება;
მტრედიც ნაჩნარი, მშვიდი და წყნარი,
შისი უმანკო გულუბრყევლობა,
შისი ღულუნი, გრძნობით დამტკბარი,
შისი სიმტკიცე და ერთგულობა!

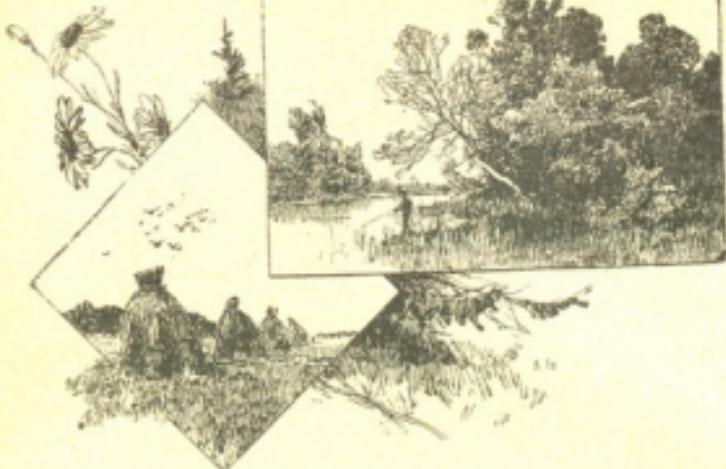


მიყვარს არწივიც, შეფე ჰაერის,
იქ, ლრუბლებს ზევით, მარტიდ მფრინავ
გვდიც, შშვენება მოელვარე ტბის,
ყელ-მოლერებით კოხტად მცურავი;
მოლალურიცა, ტყეს რომ აფხიშლებს,
მისი წერიალი ხმა გულსა სწვდება;
მწყერიც, მიწას რომ ფეხს არ აცილებს,
პურის ყანიდან გვეპუკებულა!

და კიდევ უფრო მიყეარს ბულბული,
მეოსანი ტურფა მიისის ღამეს,
რომ აქლერდება, ალფროთოვნებული,
თითქო ისმისო ხმა ციურ ქნარის;
მისი სიმღერა, გამოშხატველი
უცნაურ ძალით დიდ ბუნების,
მიბლავს, შატყვევებს, გრძნობის მომვერელი,
ამშლელი ათას ტებილ ფრქრ-უცნების!..

ବିଜୁଳି ପାତ୍ର

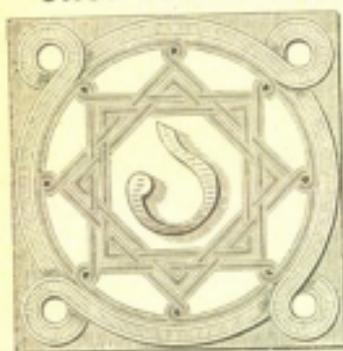




ବିତ୍ତ ତତ୍ତ୍ଵତ ଗୁରୋଙ୍କ—ପିଲିଚ ପା

ପାଣିତ ନେଟୀ ଚିତ୍ରମଣି

(ଲ୍ଲେଜ୍‌ମନ୍‌ଡାଇନ୍‌ମାର୍କ୍‌ଟା)



ଦିଲ୍ଲୀରୁଲି ମେଘରୁଦ୍ଧ ମେଲାଯର୍ଦାର ଲାହି-
ଅଲ୍ଲାହଦା, ମିଳି ମେହି ହେଠିରଟେବି ତ୍ୟା-
ଗ୍ରେ ବାବିର୍ଯ୍ୟରେ ଗାନ୍ଧିଂଗ୍ରେହୁଲି ଘୁଲ-
ଲ୍ଲେପିଲ୍ଲ ଉଥରୋଦ୍ଧ ଏବଂ ନିନ୍ଦଗୁର୍ରେହଦା。
ମନକ୍ଷେତ୍ରରୁ ତାନ, କାପୁ-କୁ ଗଢାର ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରା; କାଶାପୁ-କୁ ଦାସଜା-
ନ୍ଦ୍ରେଭୁଦ୍ରା, ଦିନରାନ ଯ୍ୟେଶ୍ଵରାନ୍ଦ ମନ୍ଦିରମାଧ୍ୟ ଏବଂ ଯୁଦ୍ଧକୁର୍ରୁଲିସ୍କ୍ରେନ ଯୁଦ୍ଧ-
ଭେଦବ୍ରଦ୍ଧା; ମିଳି ପ୍ରାଲ୍ଲେବ୍ରି ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରେଣ ଜିନି ତେବେବୁଦ୍ଧିତ ମନ୍ଦି-
ରାମରେହଦା; ତେବେ ଅର୍ପାନ ଏବଂ କୁନ୍ଦଳକ୍ଷାନ କାନ ବିଶ୍ଵାମିଲାବେଶିତ ବ୍ରିକ୍ଷା-
ଲ୍ଲେପଦା, କାନ ମେହ କାଲ୍ପନିକାର କାମିଦ୍ରେନିଶାମ୍ଭେ କନିତ ପ୍ରେଲ୍ଫାର ମାଲାବ୍ୟଦା,
ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରେ ବାହିବାହିତ ମେହିଲୀ ସାନ୍ଦର୍ଭ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରେନ ମାଲାବ୍ୟଦା;
ମନ୍ଦିରୀପୀରୀପ୍ରେ ପ୍ରେନିକିଲାଲ ଏବଂ ନିର୍ମାନ ନିର୍ମାନ ବାପିଦାରୀପ୍ରେ-
ଦା; ଯ୍ୟେଶ୍ଵରାନ୍ଦ ଦାଗଲ୍ଲେଖାର ନେହେବେ ବାବିର୍ଯ୍ୟରେହଦିନିକିନିକ୍ଷାରାନ୍ଦା;
ପ୍ରାତ ପ୍ରାପନିକିପ୍ରେବ୍ରଦା, ତାନ ଲାହିରୁଲ୍ଲେହଦା ମନ୍ଦିର ମାନିଲାର ଏବଂ ତ୍ୟାଗ-
ଗାରିଶ୍ରେମ ମନ୍ଦିରର ପାଦରୀ ପାଦରୀ ପାଦରୀ ପାଦରୀ ପାଦରୀ ପାଦରୀ

გორუ მონას და უნუგეშოს, საცოდავიდ ხმა ჩაეწყვიტა კრისტენი
კაეშანს, სულ-შემხუთველ მის მწერალებას არად იგლემი ზურდებოდა
იმრაოლებდა სოფელს უმწეროდ და შოენილსა და უნებურიად ამო-
ნაკვნეს თვისის ლრიალით წამსვე შაანთქავდა. სდომლა გა-
რემო... სეტუვისაგან ჩარეგვილ ხეზედ ფოთოლიც-კი არ ინძ-
რეოდ; მხოლოდ მთას იქთ ცა რისხდებოდა, ვამა შეჯუდა
შედიდურად გამოშხუოდა და სოფლის ბოლოს გაცეცხლებუ-
ლი ნინიკა უსამართლობას ემუქრებოდა. იქამომდე შშვიდი
ნინიკა ახლა თითქმის ვერ იცნობოდა: შებლ-მოღუშელს და
აღშეფოთებულს მეტის სიმწარით საკინძე ჩამოევლიჯა, ჭუდი
ჩარგილზედ ჩამოეგო და თბა-გაწერილი ნახევრად მოვლე-
ჯილ ღობილგან რიყედ ქცეულ ყანას ვაცოფებული გადას-
ცემოდა.

— ჰეი, ჩამოინგერ, შენ გომხრდი, ცომ ტიალო! ჩამოგენგრეს ეგ სამართალი, რომ ჩევნის ტანჯვით ვერ გამძლავთხარ. ნეტივი ერთხელ სამუდამოდ თავს ჩამოგვექცე, გავვარადგურო და მოგვისვენო; ღლიარ გვინდა ღლიარც სიცოცლე და არც მონობა... ჰეი, შენი... შე მტკრევალო, დაუნდობელო!

ასეთის რისით გაიძინოდა ნინიკა, თითქოს სულილობდა, ზეცის რისშვა თვისის გაყიცხეთ რომ დაეძილო.

საღამომ კიდეც წამოიწია. კექა-ქუხილის გულ-შეზარავ გრიგოლის შემდეგ, ცამ შერისხულმა ტანჯულ მიღამოს ისევ ულხინა; მხე გამოპრწყინდა, გმოშეუქდა წყნარის ნათელი და უდარდელად, გულ-უბრყველოდ დაჩაგრულ არეს წამს გაულიმა. მოხიბლა თითქოს მის მშეენდამ ის არე-მარე: როგორც რომ ბაგშვა ჩილმა, უმანკომ, დედა-პიწამაც ნამტირალევმა იმავ ცრუმლებით თითქოს შესკინა. შეურიგდა ცა დედა-მიწას და, ზავის ნიშნად, ცისარტყელა თავს გვირგვინად გაღმოაფინა. შეჯუდა იმ წამს დამშეიდებული ნელის შეუილით არაც განგებას თაყვანსა სცემდა. ტყე ჩარე-გვილი წყნარის შრიილით საღამოს ლოცვას ტკბილად ამბობდა.

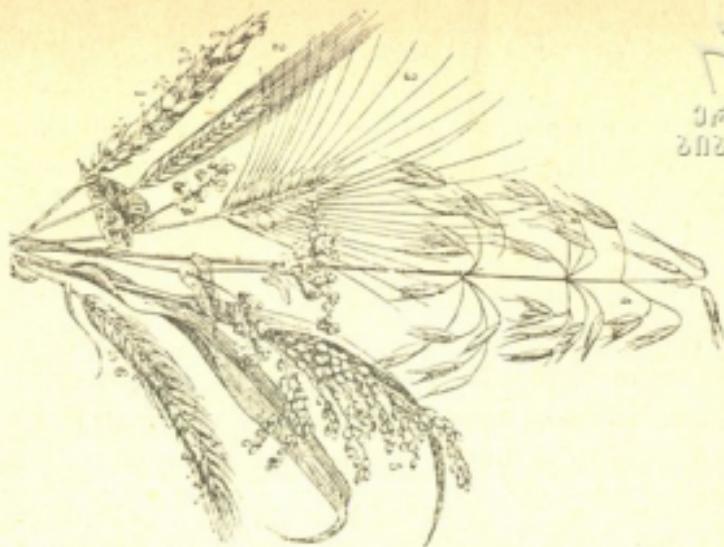


სომ კულტურაში აქა-იქა ეშმაკურად დანავარდობდა, მუჭარეს სურა
ლუროს გულ-წარმტაცად, მოსალხენად შექლილინ ეჭრულსა მოსამა
რილ ლერწმას, ვით აულერტბულ სიძის, ისე არხევდა.

ნინიკა ისევ თავის ყანას განადგურებულს მწარე ნა-
ლველით დასჩერებოდა და ცრემლი ცხირე მიმქრალ სხვეზედ
ღაპა-ღუპით ელვენოებოდა. თუმცა უძლური ბუნების ძალის
უნებურად ემონებოდა, მაგრამ იდუმლად რაღაცა გრძნობით
ისიც ნელ-ნელა იმსკევალებოდა და, ვით ბუნება დამშევდებუ-
ლი, ისიც უმნიკველოდ ისე ცხრებოდა. წელში პოხრილი შე-
უპოვრად წაწვენილ ყანას კევბა აშორებდა, ძირს უმაგრებ-
და და იმ საქმის დროს რაღაც იმედით, რაღაც ძალით სულ
იცვლებოდა.

၃၂၁





ობოლი სოსია



ვდრიანი დღე. მოქურუშებულ ცას წილითა და
 ჩნელით მოუცის არე-მარე. აღარა წვიმს, მაგრამ
 ფოთლებიდგან კიდევ ჩამოსწვეთს დედამიწაზედ.
 ერთ ხის ქვეშ ატუნულა ვიღაცის წელ-წამხდარი
 და რომ იტყვიან „წისქვილზედ დასაფეხვი“ ცხენი,
 თავი ჩაუქინდრივს და ქეცანს კუდს საცოდად იქნევს, ვითომ
 ბუზებს იგერებს; ხანდახან კბილებითაც იფხანს თავის გამხმარ
 გვერდებს. იქვე მის ახლო ერთმანეთს მიჰკვრია მთიოდ ცხვა-
 რი და უგემურიდ იცონება.

ზაფხული იყო, მაგრამ ავი დარი დაიჭირა და საგრძნო-
 ბლად ციოდა. სათოვეს ქვეშ ქედა ძალით გორგალივით მო-
 ხვეული იწვა; თავის ბანჯგვლიან კუდში ჩივი ცხვირი და
 არხეინად ეძინა.

ეზოში აქი-ჩქ ვუბეები იდვა, კალოზედ-კი იმდენი წყა-
 ლი დამდგარიყო, რომ ტბას მოგაფონებდათ.

დიღს სიამოვნებას გრძნობდნენ ამ დროს ბატები: ხან
 ერთ ვუბეში ჭყუმპალიაბდნენ, ხან მეორეში და დიღს სიამოვ-
 ნებაში იყვნენ.



სახლის წინ დერეფანში პიტარა ბიჭი იჯდა, არა მარტო მეტის წლის სოსია. შიშველი ფეხები გაეშორნა, ზურგი სახლის კედლისთვის მიეყრდნო, თავი-კი ძირს ჩაეკიდნა, გეგმნებოდათ სძინავს.

მაგრამ არ ეძინა. სახეზედ ნათლად ოლბეკდოდა მწუხარება...

სახლიდგან მოისმოდა გულ-სა-კლავი ქვითინი მისის დედისა: კა ხანია, რაც სოსის მამი იყადა ჰყავს. უკვე რამდენიმე დღე უკონოდა წევს. იმის მოჩერენის იმედი აღარავისა აქვს.

სოსის-კი ვერა გაუგია-რა: გულს უკლავს დედის ტირილი, მაგრამ ვერ მიმხვდარა, რად ტირის ასე ცხარედ დედა... მართალია, მამა იყად არის, მაგრამ რა უყოთ? კელავაც ყოფილი იყად, მაგრამ დედას ასე არას დროს არ უტირნია.

სოსიმ თავი აღრა და ეზოსკენ გაიხედა; აქ ბატები ისევ ისე გულმოდგინედ ჰყუმშვალობდნენ გუბეში.

ამ დროს ხრიხალთან გამოჩნდნენ შეზობლიანთ ბატები. ჯერ წინამდლოლმა შემოჰყო თავი ხრიხალში. იმას მოჰყეა მეორე, მესამე და ლარივით დამწკრივებულნი ლაბ-ლახით გამოემართნენ სოსიანთ ეზოსკენ.

სოსიანთ ბატებმა ამ დაუპატივებელ სტუმრების მოსვლა ძლიერ იუცხოვეს: წაიგრძელეს კისრები და მიესივნენ.— „ჰა მაგათამ!“ დასძხებს.

ორ კ მოსული ბატები შეშინდნენ და გაიმართა ერთი უშველებელი ყიყინი და ფრთხების პარტყუნი. „ბატების თეთრი ბუმბული ველად გაქვონდა ნიავსა.“ ჰქონიავენ ერთმანეთს, ფრთხოთა და ნისკარტით სცემენ; ერთს კიდევ ჩაუკლია ფრთაში ნისკარტი თავის მოწინააღმდევებათვის და ისე მიათრევს, თოთქო მკვდარიათ.

— ნელა გეთაყვა, ნუ გამისვარე ტალაბში თეთრი ქათობი, ეს იყო გუბეში გავირეცხეო,— ემუდარება დამარცხებული, მაგრამ ის ყურადღებასაც არ აქვევს.

სოსიას ნაღვლიანი სახე გაუმხიარულდა, თვალები გაუმ-
ბრწყინდა და ცნობის მოყვარეობით დაუწყო ცქერა ბატე-
ბის ოურ-ზაურს.

მოსული ბატები შევრნი იყვნენ და შედგარი იერიში
მოქუნდათ შინაურებზედ. არც კი ესენი უფლებოდნენ ლიჩ-
რად, მაგრამ ვერა გააწყეს რა და ვერ მოიშორეს ტაუპატი-
ებელი სტუმრები. სოსიამ გადახედა კედას. კედი კი ზანია
წამოსკუპებულიყო უკანა ფეხებზედ და ესეც თვალს იდევ-
ნებდა ბატების ჩხუბსა.

სოსიას და კედას თვალები ერთმანეთს შეხვდა. კევიანი
ძალლი მაშინვე მიხვდა პატრონის აზრს. ვიდრე სოსია „სი...
სის...“ ეტყოდა, ის უკვე ბატებთან დაიბადა. დაერია უც-
ხო ბატებს და ნაცარტუტა აადინა. რომელსაც კი დაავ-
ლებდა პირს, ბურთივით ისროდა. ბატები ყიყინით გარბოდ-
ნენ შინისკენ. ზოგმა აფრენაც კი იკადრა და იქვე დაეცა
ლობებდში.

მტერი დამარტინდა და უკუქცეულ იქმნა. გამარჯვებუ-
ლი ქედა ქასქასით მობრუნდა შინისკენ. შინაური ბატები
ყიყინით მიეგებნენ და გამარჯვება მიულოცეს. ქედამ არც
კი მისხედა, ამაყად მიერდო თავის ბინაზედ; მერე ისევ დაეგ-
დო და თავისი სცელი ცხვირი ბანჯველიანს კუდს ჩიაბარა.

უცელაფერი მიწყნარდა და სოსიას სახესაც ისევ ნაღვე-
ლი გადაეფარა. დედის ქერთინი და ოხერა უფრო გულ-საკ-
ლივად მოისმოდა. მოდიოდნენ მეზობლები, ნათესივები აეად-
მყოფის სანიახვად. ის კი ვერავის სცნობდა და ვერც არას
გრძნობდა.

საღმის ხანზედ ავადმყოფი ვონზედ მოვიდა და სოსია
მოიკითხა. „სად არის ჩემი სოსია?“ სოსიას დაუძახეს; მან
დიონახა ფერმურთალი, მაგრამ დაწყნარებელი სახე მაშინა. სოსია მიუხელოვდა. მამამ გადმოხედა ურემლ-მორეულ თვა-
ლებით და უთხრა: — შენ კი გენაცვალე, ჩემთ პატარა შეი-
ლო, ჩემთ კარგო სოსიავ! პატარა ხარ, მაგრამ ყოჩილი ხარ,
გენაცვალოს მამა!



— ხომ იცი, რომ ჩვენი მშველელი ქვეყანაზედაც რწოვანია
არის. ჩემი უფროსი შეიღო შენი ხარ და ოჯახის ჰქონისას გასაკეთებელია
და მომშველელიც შენ უნდა იყო. ობლობაში გულს ნუ გაი-
ტე, გენაცვალე, ლმერთი გიშველის!.. დედა შენი... დედა-
შენი...

კიდევ რაღაც უნდოდა ეთქვა, მაგრამ გული ძმოუჯდა
და ვეღიარ დაათვა სიტყვა, ისევ გული წიუვიდა. სოსია გა-
რედ გიყვანეს.

საქართველოს ცუდად არის, გაუყილვა თავში სო-სის: „რად მელიპარიკებოდა ასე მაგა? როგორ თუ აბლო-ბაშიო?“

მოიგონდა მეტობლიინთ ტიტო. იმასაც შარშან ვინ
ჰყავდა, მაგრამ მოუკედდა. თხლი „ობოლია“...

სოსია ხელი-კი მოხვდა, როგორც იყო საჭმე. შიშა უკვდებოდა...

— მამავ, მამილო! დაიბლაველა საცოდავად და გიგანთ სახლისკენ, მაგრამ შინ აღარ უეუშვეს. მის ტირილზედ მეზობლებმაც ქვითინი დაიწყეს.

სოსია სამი ჰატიარი და-ძმით დაობლდა. მკაფიოვე იყო. ერთს საღამოს მეზობლივინთ ბიუშა ქიტია იშინიარა ორლობი- დებან.

— რა გინდა, სოსი? — გამოეხმაურა ქიტა.

— ხვალე მინდობრში ხომ არ მიღინდა?

— მიუდინარ, როგორ არა.

— მაში, ერთად წავიდეთ, მინდა ჩეენი ყანები ვნახო, — სოჭვა
სოსიაზ ისეთი დარბაისლურის სიღინჯითა და კილოთი, გვერ-
ნებოდათ, — ბავშვი-კი არა, ვარკავკი ლაპარა კობსო.

ქიტა თვრაშეტ-ცხრაშეტის წლის ბიჭი იყო და ლიმილით
გადმოჰყურებდა პატარა სოსიას.

— წავიდეთ, სოსი, წავიდეთ, — უთხრა ქიტამ: დილაზედ
აღრიან ურეში უნდა წავილო მინდობში, ჩამოვიდლი, გავა-
ლვიძებ და წავიდეთ.

— რა შენი გაღვიძება მინდა, ჩემზედ აღრევერწმუნებული
თუ? — უკარი ამაყად უპასუხა სოსიამ.

მეორე დღეს ჯერ ისევ ბნელოლა, რომ სოსია უკვე ფეხ-
ზედ იდგა. შევტრა თავისი ბარგი-ბარჩანი და ჩამოჯდა სახლის
კარგბზედ.

პატარა კაცუნა ფიქრებმა გაიტაცეს: მოაგონდა თავისი
ხაყვარელი მამა... მაშინაც ისე აღრე დგებოდნენ ხოლმე ისა
და მისი მამა. დაიწყებდნენ საქმეზედ თაობირს, ისე ესაუბრე-
ბოდა მამა თავის პატარა შეილს, თითქოს მისი ტოლი და
ამხანდებომ, ვაჟიკუაციამ.

ახლა? ახლა დარჩი მარტოდ... ოსლად... ობოლია სო-
სია...

— დედა გენაცვალოს, შეილო, არ დაგცხეს და არ და-
მიყენო თრივ თვალები! — უბნებოდა დედა ალექსით: მალე
მოდი, გენაცვალოს ჩემი თვეი, ვეად არ გამიხდე!

სოსია ადგა, ორიოდ გადაბიჯა და გონედა თრლობის-
კენ.

— ი ქიტამ რად დაგვიანა აქამდის? ძალიან-კი კვეხუ-
ლობდა, აღრე გაგაღვიძებოდა!

ამ დროს გონიმა ურმის ჭრიალი და შოლტის ტყლა-
შუნი.

— ჰამო, ჰო! — უჯავრდებოდა ხარებს ქიტა. ხიიმამ,
ჰორო... ჰო-ჰო-ჰო-ჰო.

— ბიქოს, შენ მზადაცა ხარ? ყოჩალ სოსი!.. გაიკირვა
ქიტამ და შეაყენა ურები.

სოსიას დედამ თვალი გააყოლა ურებს, მწარედ იმოიობ-
რა, მოიწმინდა ცრემლიანი თვალები და ისევ სახლს მიუბ-
რუნდა.

— საცოდავო ობლებო, — ბუტბუტებდა თავისთვის სო-
ფიო. რამდენი ტანჯვა უნდა გამოიაროთ, ვიდრე დამეზრდე-
ბით!. რავორ უნდა დავმეოთ ის ყანები, ფული ჩვენ არსედ
ვაგვაჩნია და რა ვკერველება?.. ეჭ, სილარიბევ, შე დაწუნ-
ლილო!..

ქიტას ქერი ჰქონდა წამოსალები. სოსიამ უშედელა უფრ-
ზედ დადგება. მერე შეეხვეწა, შენი პატია ნამდალი შემთხვევა,
თუ ძრა ხარო.

— რად გინდა, ბიჭო, ნამგალი? განა მკა იცი?

— ვიცი ცოტათი... სეწყალი მაშა მისწავლიდა ხოლმე.

სოსიამ ნამგალი ხელში ოღო, გადაატრიკიალ-გადმოატრიალა, ფხა გაუსინჯა. ოდნავ გაიღიშა: ნამგალი კარგი გალესილი იყო და ეტყობოდა, თვალში მოუვიდა. გაკეთა წელში და გასწიო თავის ყანისაკენ.

მაგრამ საქმე ის იყო, როგორ მიაღწია თავის ყანას? დღიური დღიურობან, ყანა ყანასთან ძმურად გადაჭიმულიყვნენ და სიგრძე-სიგანით, თუ სიმაღლით, ძლიერ გვანდნენ ერთ. შენეთს. მართალია, სოსიას ყანა შევი თავთუხია, ადვილი საცნობია, მაგრამ შევი თავთუხი რომ სხვებსაცა ექვთ! ერთი უტყუარი ნიშანი იკის სოსიაზ და ამ ნიშნით კი უკველად იპოვნის: ყანის თავში ძევს დიდი ლოდი. ამ ლოდს ის კარ-კად იცნობს, ზედ ბეჭრჯველ მზდარა და უთამაშნია, როდე-საც მისი შემა ყანასა მკიდა ხოლმე.

უცემ გაჩერდა ერთის ყანის წინ, თითქოს გულში იგრძნო, რომ იმისი იყო. შევტხიან, დიდორნო თავთავებით გადალესილი მაღალი ყანა ოდნავ ჰდელავდა. ტალღა ტალღას მისდევდა და მთელი მინდორი ალელვებულ ზღვას მოგაფონებდათ. შეემ ის-ის იყო ამოაჭყიტა, მისმა ოქროს ფერმა სხივებში უფრო დაამშვენა მთლიად მოელფარე, ზღვას დაით ალელვებული კელ-მინდორი. გრილი სით სამურად უალერსებდა სოსის. გირშემო მშეკრების ჭუკ-ჭუკი გაისმოდა:

— «ქვით-ქვირ, ქვით-ქვირ!» — ერთი მწყერი სწორედ სოსის ფეხებთან ჩიგარდა ბალახებში. სოსის გული აუფან-ცქალდა, ხელი წატანა, ეგონა დავიკერო. მაგრამ მწყერი შეძრა ყანებში და ახლა სხვა მხარეს დასძიხა: «ქვით-ქვირ, ქვით-ქვირ!» სოსიმ გაანება მწყრებს თავი და ახლა ყანას მიღებრუნდა.

— ეს მგონი ჩემი ყანა უნდა იყოს, — გიოფიქრა გულში; აგერ ის დიდი ლოდიცა!

— რა კარგი ყანა გვეკონია! საწყალი მამა, რანიც ვინარებდა, ცოცხალი რომ ყოფილიყო!

— მერე ვინ უნდა მომეკის? მე, მე უნდა მოემკი! — სოქვა გულშე თითოს მიბჯენით. მე ვარ ოჯახის პატრონი და მომ-ვლელი. იყი მიმამაც ასე მიბრძინა. სოსია მოკედეს, თუ ვერ აუსრულო ანდერძი!

იქვე შორი ახლოს ვიღიცა მკიდა და წყნარიდ ლილინებდა. მეზობლის დანახვამ უფრო გაამხნევა ჩეგნი სოსია.

— ჰოვ! ჰოვ! ჰერი, ჰერი, ბიჭებორო! — დასძხა ამანაც და მიეკრი ყანის. ულვაშ-გრძელი თავთავი სალამს აძლევდა სოსიას:

— გამარჯვება, ჩეენო ერთგულო, ჩეენო კარგო პატ-რონო! პატარი ჩინჩარ, მაგრამ, გეტყობა, ყოჩალი ბიჭი ხარ. ნუ გეშინიან, შენ ვისარჯვ და ვერც თბლობა ლაგჩაგრავს, ვერც სიღარიშე!

სოსია ისმენდა თავთავის ჩურჩულს და შრიილს, თან ბეჯითად მკიდა ყანის.

უცებ მწყერს წააწყდა. ბალახებში ფეხები გაპიშოდა და საცოდავად ფართხალებდა.

— ოჳო, ეს კი სადილი ვიშოვე! — ჩილაპარავი თავის-თვის სოსიამ და მწყერი უბეში ჩინხა.

არ ვისულა დიდი ხანი, მის წინ უცებ რაღამაც ჩიუნი დაიწყო. თურმე იქვე ერთ ბუჩქის ძირში მწყრის ბუდე ყოფილიყო, შიგ ხუთი ჩოჩორი იჯდა და შიშისეგან ერთმანეთს ეკეროდნენ.

სოსიამ ამათი დაჭრაც დააპირა, მაგრამ მწყერის ჩოჩ-რები აქეთ-იქით გაძერნენ და ყანაში მიიმალნენ. ბევრი ეძება, მაგრამ იმათ კვალს ვეღარ მიაგნო.

წამოწვა იქვე ძნაზედ და რაღაც ფიქრებს მიეცა. მისი იქამდის მხიარული სახე და ნათელი შუბლი კვლავ შავმა ღრუბელმა მოიცა.



— საკოდავი ჩოჩრები! ფრქრობდა ობოლი ჟუქოვისაცნოვა
იცის, ახლა სით მიმიაღწენ და გულის ფანცქალით მოელიან
თვეის საყვარელ დედის ჭუკჭუკის გავონების. საწყლები! ისი-
ნიც ახლა ჩემსავით ობლები არიან... როგორც მე მამი ალარა
მყავს... მამავ! მამავ!

წიგნებზედ დაკიდებული ცრემლი თვითებას დახამხამებას, ელოდი, რომ ძირს ჩიმოვირდნილიყო და განურებულ მიწას ჩატკროდა. მაგრამ გული მოიბრუნი. მეტყ ამოიყვანა უბილგან დედა-შუკრი და ილერსით თავზედ ხელი გადაუსვეა.

— წადი შენ შვილებთან, — ეუბნებოდა მწყერს: ნუ და-
ობლებ, ჯერ ხომ პატარები არიან... ამა, რა უნდა ქნან
უშენოდა? როგორ იცხოვჩებენ? წადი, მოუარე შენს შვი-
ლებს... მშვიდობით! წადი, ჩაღიახ ზიხარ? — სოსის ხელი
გაშლილი ჰქონდა, მაგრამ მწყერი, თითქოს ჯერ გონიერ ვერ
შოსულოთ, ისევ ისე გაუნძრებელი იჯდა ხელის გულწერდ.

სოსნობ ხელი მაღლა ისწიო. ამათ კი მიხედა მწყური,
როგორც იყო ხაქმე, დაიფრთხოეს და შორი ახლოს ჩიმა-
ლა ყანაში.

კოტა ხინს შემდეგ ისევ გინისმა მხიარული კეთი-ჭით".

სოსიალური გულზედ მოეშვა, გამხიარულდა, დასიხა ისევ თავისებუროდ და დოწყურ მკა.

ՀԵԿ ՄՇԱԳԸՆՔ ՅՈՒ ԿՈ ՈՒՅՆԵՑՈԸՆ, ԻՆՉ ԵՐԴԻ ՊԵՏՎԱԼՈՒ
ՄԵՐԿԻՆ ԸՆ ԸՆԸՆՔ ԿՈՎԵԿ, ՊԵՏՎԱԼՈՒ ՏԵՎԵՐՆ ԿՈ ԵՎՎԱԼԱ ՈՒՅՆ
ՀՅԱՆՔՆ-Ը.

ამ დროს შესლობელს ბილიკზედ თორმეტამდის მუშა
ვამოჩნდა სიმღერით მომავალი. თევიანთი ყანები დაემკოთ
და ახლა შენ მიდიოდნენ.

— ბიქო, ბიქო, ერთი უყურე ი პატარის, როგორია
შეის! — წიმოიძახა ერთმა, რომელიც ყველაზედ წინ მოდიოდა.
შეუშებშია გაკვირვებით დაუწყეს ცქერა სოსის, ზოგს გაეცი-
ნა კიდეც.

— ბიჭო, პატარი ბიჭო, ვისი ხარ, ქაჯან? — ჰეროების მიერთებულის თმა.

— ვისი ვარ რა... ვისი უნდა ვიყო!

— ეს ხომ სოსიაა, გვიგიანთ სოლომანის შეილი, ამ წინა-ზედ რომ გარდაიცვალა! სიწყილი!..

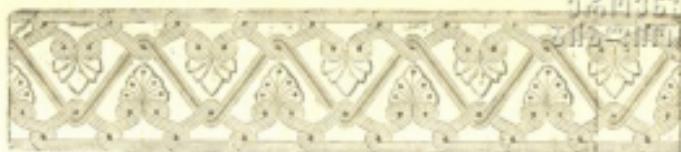
— მოდით, ბიჭებო, ხელიდ მოუმჯოთ ე ყანა! — სოქვა ერთმა მუშამ. ყველანი დასთანხმდნენ. თორმეტი კაცი ყი-უინით მიესია სოსის ყანას. ახლა სოსია უკეტოდა ამათ გა-კვირებული.

შეე ჯერ შუბის ტარზედ არც კი იყო ჩისული, რომ სოსის ყანა გაათავეს და თოვულებად დადგეს. შერე სიმღერით გაემართნენ შინისკენ და სოსიაც თან წაიყვანეს.

საღამოზედ სოსია დედასთან იჯდა და უამბობდა ყველა-ფერს. დედას სიხარულის ურემლებით ეცსებოდა თვალები.

გიორგი





მთიბავის სიმღერა

ს

ელო, მოუსევი ბალახსა,
განზე გოტა პირია;
გამოჰე, გამოიტანე—
ნიშა-ნიკორას წილია!

ცელო, მოუსევი ბალახსა,
დავსდგათ თივების ძირია,
ოონჯა, ურო, სამყურა *)
სათიბად გადახრილია!

ტოროლავ, მაღლა რო მღერი,
გვივლი და გვივლი თავზედა,
ხან დაეშეები ჯეჯილში,
ხან წამოსჯდები ნარზედა;

მეც,—ჩემი ცელიც ბანს გაძლევთ
მივდევთ, მივყებით მოლებსა,
ხან კურდლელს დაფაფაკურებთ,
ხანაც დაფაფროხობთ გნოლებსა!

აქ მე და შენ ვართ ერთადა,
მინდონში ძმურად გასული,
მე დავილები— შენ მშველი,
ცელს—სალესავი ქისური.*)

*) ოონჯა, ურო, სამყურა — ბალახების სახელია.

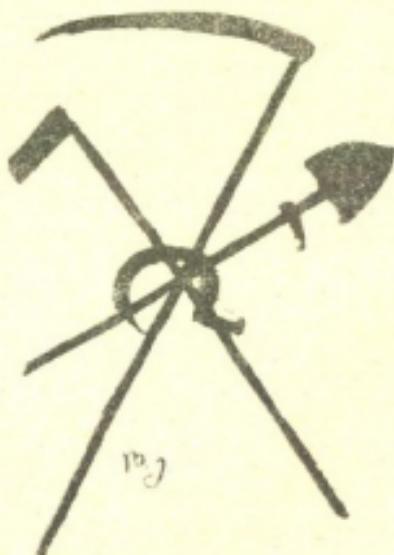
*) ქასაური ხალებაფი—ქვეა ხალები.

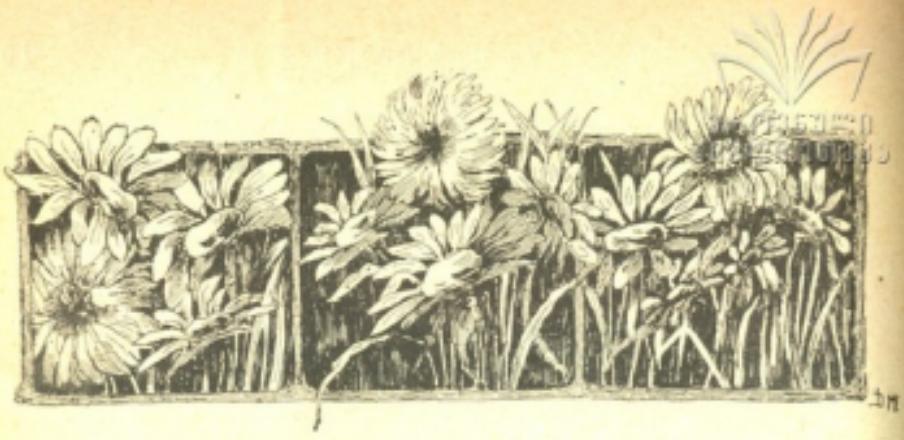
ଫଳାଗତ ମେଘରିଲ୍ଲେବୁ ନାହା,
ଫାଁଦିରୁଣ୍ଣି ମାଲାଳ ମିତିଲାଦିତୀ,
କୌରାଙ୍ଗେଲା ଓ ମୁଶୁରି
ମନୋଦ୍ୱାରା ପ୍ରାଣେ ମନୋଦ୍ୱାରା!

ଶ୍ରୀଅଧିକାରୀଙ୍କର କଥା ମନ୍ତ୍ର ଦାଖିରାଯେ,
ଏହି କଥା ଶ୍ରୀଶିନ୍ଦ୍ରଭାବୁଙ୍କର,
ଶ୍ରୀରାଜକୁମାର ମନୋଦ୍ୱାରା
ଲାଭିତାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇବାରେ!

ମାତ୍ର, ପ୍ରେମ, ଅତ୍ୟା, ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ,
ଗାନ୍ଧୀଜି ଗାନ୍ଧୀଜି କିମ୍ବା;
ଏହି ମନୋଦ୍ୱାରା ମନୋଦ୍ୱାରା,
ଦେବତାଙ୍କ ତାଙ୍କରେ କିମ୍ବା!

୧. ପ୍ରାଣଶ୍ଵରଙ୍କ





შეილი ვარსკვლავისა

(ოსკარ უაილდის ზღაპარი)

რათხელ — დიდი ხანია მას აქეთ — ფიქვის დიდ ტყეში
ორი შეშის მცრელი მიღიოდა. ზამთარი იყო და
ძლიერ ციოდა. დედამიწასა და ბის ტოტებზე დიდი
თოვლი იდა. გზის ოჩსავე ნაპირის გამზმარი უიჩნი
გაყინულიყო და ტკაცა-ტკუცი გაპქონდა. როცა
მიუახლოედნ მთის ნაკადულს, ნახეს, რომ უძრა-
ვად ეყიდა ჰერში, რადგან ყინული მეფეს მოეხვია თვისი მძლიე-
რი მცლავები და გულში ჩაეკონა.

ისე ციოდა, რომ ფრინველთაც და მშეცოთაც არ იცო-
დნენ, რა ექნათ.

— უჰ, — ჰმულდა მცელი, რომელიც კოქლობით, კუდ-
აშობული იკვლევდა გზის ნაქარში — მირთლიც რომ სო-
კარი ამინდია. რას უყურებს მერე მთავრობა?

— უიტ! უიტ! უიტ! — ჭიკუკიობდა ჭვინტი — ბებერი დე-
დამიწა ვომკვდარა და ზედ სუღარა გადაუფარებით.

— დედამიწა თხოვდება და საქორწინოდ მორთულია —
ეზურჩულებოდნენ ერთმანეთს გვრიტები, რომელთაც წითელი
ფეხები დასძროდათ, მაგრამ მაინც თავის მოვალეობად მიაჩნ-
დათ სიყვარულის თვალით უკურნათ ასეთის სანახობისათვის.

— მიძიებავენ! — დაიღმუილა მგელმა. — გეუბნებუფ, არაშეული
ეს სულ მთავრობის უსაქმობაა; და თუ არ დამიჯერებული, უკუკერა
ლას შეგვამო. მგელს ნამდვილი პრატიკული ჭკუა ჰქონდა
და არასოდეს არ უფიქრდებოდა საბუთებს.

— რაიცა შემძება მე, — განაცხადა მწვანე კოდალაშ,
გულში ფილოსოფოსმა, — მე არ გახლავიჩო ატომისტურ თეო-
რიის მომხრე. რაც ასეა, — ასეა; ახლა-კი ძალიანა ცივა.

და მარტლაც საშინელი ტეხერია იყო.

პატარა თრიები, რომელნიც მაღალ ნიდვის ფულურობი
სცხოვრებდნენ, ერთმანეთს ცხვირ-პირს უხახუნებდნენ გა-
სათბობად; ბაჟიები-კი ბურთივით შეკუმშულები ისხდნენ თა-
ვიანთ სორიებში და გარედ ცხვირის გამოყოფასაც ვერ ჰბედავ-
დნენ. როგორც ეტყობოდა, მხოლოდ დიდყურია ბუ იყო კმა-
ყოფილი. ფრთები თუმცა დართვილული ჰქონდა, მიგრამ ამას
არადრად იგდებდა და თავის დიდის და მრგვალის თვალების
ტრიალით გაძიროდა თავისიანებს — ტუ-ვიტ! ტუ-ვუუ! ტუ-ვიტ!
ტუ-ვუუ! რა მშვენიერი ამინდია!

შეშის მჭრელნი თანდათან გზას იმოკლებდნენ, გულ-
მოდგინედ უბერავდნენ სულს თავიანთ თითებს და პაკუნებ-
დენ გაყინულ თოვლზე თავიანთი შძიმე ფეხთსაცმელებით. ერთ
ალიგას ლრმა ნამჭერში ჩითლნენ, სულ მთლიად ამო-
ლანგნენ თოვლში და ისე იყვნენ გვთეთრებულნი, როგორც
მეწისქეილენი; ერთგან კიდევ ფეხი მოუსხლტათ გაყინულ,
მოკრიალებულ ტბის ყინულზედ, ფიჩის კონები სულ დაებ-
ნათ და ხელიახლა დაუწეუს მოგროვება და შეკონვა; ერთხელ
მოეწვენათ, ვითომ გზას ასცდნენ და ძალიან შეშინდნენ,
რადგან იკოდნენ, რომ თოვლი ძლიერ მკაცრია იმათთვის,
ვისაც გულში ჩახურებს. მეტი ლონე არ იყო, მიენდვნენ
კეთილის წმინდა მარტინის მეოხებას, რომელიც მგზავრთა
მფარველია, დაბრუნდნენ უკან და გაფრთხილებით იკვლევდნენ
გზას. როგორც იყო, ტყის ბოლოსისაც მიაღწიეს და შორს,
ქვეით ვაკეზე დაინახეს თავიანთი სოფელი.



ისე გაუხმარდათ განსაკუდელისაგან გადარჩენის რიცხვში ჟილ
მალლა სიცილი დაიწყეს და დედამიწა მოეწვენა მურალის მასში და
მთვარე კიდევ ოქტოს ყველილია.

მაგრამ როცა მთავრნდათ თავიანთი სიღარიბე, სიცილი
მწუხარებად გადაექცათ და ერთმა მათგანმა უთხრა შეორეს: რა
გვიხარის, როცა ვხედავთ, რომ ცხოვრება მდიდრების-
თვისაა გაჩენილი და არა ჩვენთვის. ისევ სჯობდა სიცივეს
გავიგზედთ, ან და კიდევ ნაფირს დავეგლიჯოთ.

— მართოლია, — მიუდო ამხანაგმა, — ზოგს ბევრი აქვს და ზოგს — ცოტა. უსამართლობას გაუკუთა ქვეყანა და ერთ რა- მეში ყოფილა გულუხვი, — უბელისრებაში.

მაგრამ ეილრე ამ ჩივილში იყვნენ და ოვეით ბეჭა
და სილარიბებს ემთურებოდნენ, ერთი უეპარი ამბავი მოჰქდა:
ციდამ მოსწყდა ერთი შუქური, ლამაზი ვარსკვლავი. ვარს-
კვლავმა გაიელვა ცის კიდეზედ, ჩაუქროლა სხვა ვარსკვლა-
ვებს და ისე მოეწვენათ, ვითომ ტირიფებს უკან დაეცა, იმ
ტირიფებს უკან, რომელიც იღვა თვით საცხვარესთან, ვას-
როლილ ქის მანძილზედ.

— უიმე! აი, სიმღიდორე, ვინც იშას იპოვის! — დაიძახეს
და დაედევნენ: ისე სწყუროდათ ოქროს პოვნა.

და ერთი მათგანი დაწინაურებული სიჩქარით იკვლედა
გზას ტიროლებ შორის, რომლის იქთაც მართლაც დაინახა
თეორ თოვლზედ ჩაღაც თქმის შეგვესი. საჩქაროდ მიუმ-
ლოდა, დაილუნა და ზელი დააფარა ნაპოვნს: ეს იყო თქმო-
მკედის წმინდასხმი, შესანიშნევის ხელოვნებით ქსოვილი
ვარსკვლივებით და ბევრჯერ დაკეცილი. და მიაძიხა თავის
მშენევს, ვიპოვე ციდან ჩამოვარდნილი საუნჯეო და, როცა
ისეც მიუმლოდა, დასხდნენ თოვლზე, გადაშელეს წმინდა-
სხმის კალთები თქმის ფულის გახაყოფად. მაგრამ, ვით, რომ
გაუცრუვდათ იმედი! ეკ არ იღმოჩნდა არც თქმი, არც ვერ-
ცხლი, არც სხვა ჩამ საუნჯე, მხოლოდ უსუსური, ლრმა
ძილში მცოდი ბავშვი იყო წმინდასხმში გახვეული.

და ერთმა უთხრა მეორეს: თ მწარე ბოლო ჩვენის იმე, დებისა. არ გვქონია ბედი: იბა, რაც გვინდოდა ეს გვინდოდა მივინგბოთ თავი და წავიდეთ ჩვენის გზით, ჩვენი ბავშვებიც გვეყოფა და რა ნება გვაქვს, ჩვენებს მოვაკლოთ და ამას ვაკამოთ?

მაგრამ მეორემ უპასუხა: — არა, არ ვარგა ამ ბავშვის იქ დაგდება და დალუპვა ამ თოვლში; თუმცა მეც შენსავით ღარიყი ვარ და ბევრი მშიერი შესკერის ჩემს მარჯვენას, მინც წავიყვან და ჩემი ცოლი არ დაგდებს უყურადლებოდ.

სათუთად თყვანა ბავშვი, გაახეთა წამოსასხამში, რომ ცივი ქარი არ მოჰხევდროდა და ჩამოვიდა მაღლობიდამ სოფელში. მის ამხანაგს უკვირდა მისი ასეთი უგუნურება და გულკეთილობა. როცა სოფელში მივიღნენ, ამხანაგმა უთხრა:

— მოდი, ბავშვი შენი იყოს და წამოსასხამი — ჩემით; ჩენ ხომ პირობა დავდეთ, ნაპოვნი შეუ გაგვეყო?

მაგრამ მან უპასუხა:

— არა, წამოსასხამი არც ჩემია და არც შენი, არამედ ამ ბავშვისაა. და, გამოეთხოვა რა ამხანაგს, მივიდა სახლში და დაუწყო კარებს კავუნი.

როცა მისმა ცოლმა კარები ვააღო და დაინახა თავისი ქმარი ცოცხალი და უვნებელი, შემოეხვია კისერზედ და ჩეკონა; ჩამოართვა ზურგზედ კიდებელი ფიჩის კონა, მოაცილა ფეხთსაცმელთაგან თოვლი და შეიწვია შინა.

ქმარმა უთხრა: რაღაც ვიპოვნე ტყეში და ახლა შენის შზრუნველობისათვის მომინდვია, — კარებში იღვა და არ შედიოდა სახლში.

— ეს რა არის? — იკივლა დედაკაცმა. ვეძო, ჩვენს ოჯახს ბევრი რამ აკლია. ქმარმა გაშალა წამოსასხამი და დაანახვა მძინარე ბავშვი.

— შე უბედურო! — წაილაპარი ცოლმა, — განა ჩვენი ბავშვები არ გვეყოფა, რომ სპისი ბავშვი წამოგიყვანია? მერე, ვინ იცის, რა უეხო მოიტანოს ჩვენის ოჯახისათვის. ან



କୁଣ୍ଡଳ ରାଜା ପାତାଳିନୀ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି—ଶବ୍ଦିକାରୀ ପାତାଳିନୀ
କୁଣ୍ଡଳ ରାଜା ପାତାଳିନୀ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି—ଶବ୍ଦିକାରୀ ପାତାଳିନୀ

— არა, ვილო, ეს ხომ ვასკელავის შეიღოთ,—უბასუნა
შეშის მკრელმა და უამბო, როგორ და რა სისწაულით იპო-
ვეს.

მაგრამ ცოლი მაინც არა სტრესოდა, დაუწყო ლანძლვა
და გულმოსული ეუბნებოდა: ჩეკის ბავშვებისათვის არ გვყო-
ფნის საზრო და ნუ თუ სხვისას უნდა ვაკამოთ?! ახლა ვინ
არის ჩეკი მზრუნველი? ვინ მოვცემს პურს?!

— ღმერთი ბელურევებისთვისაც კი ზრუნდეს და ის აკლებს საჭმელს, —მიუგო ქმარმა.

— ბელურებები კი არ იხოცებიან ზემთარიში შივშილით? —
შეუბრუნა ცოლმა სიტყვით, — და განა ახლა ზემთარი არ არის? ქმიტი გასწორდა და კარებში იღვა ისევ.

ცივმა ქარმა დაპბერა ტყიდამ ლია კარებისაკენ და დე-
დაკაცი გაიძუროლო სიცივით, მოიკუნტა და სოქვა: — მიხურე
კარი, ოორუემ ცივი ქარი ჰქონის და შემცირდა.

— სახლში, საკა გული გაცემული, განა ციფი ქრისტიანის? — შეეკითხა ქმარი. ცოლმა ხმა ჩიცემინდა და ახლოს მიუჯდა (კრისტეს).

რამდენისამე წიმის შემდეგ ცოლი მიუბრუნდა და შექ-
ხდა ქმარს, რომელმაც მის თვალებში ცრემლები დინია. მაშინ საჩქაროდ შევიდა სიხლში და ჩაუდვა ბავშვი ცოლს
კალთაში. ქალმა ჩატკიცნა ბავშვი და ჩაიწერნა პატარა ლო-
გინში თავის უძრაოს ბავშვთან ერთად. შეორე დღეს შეშის
მცრავებმა აიღო ის არა-ჩეკელებრივი წაზოსხსხამი და ჩასდო
დიდ სკოფტში; იქვე შეინახა მისმა ცოლმა ქარვის კრიალო-
სანიც, რომელიც ბავშვს ება ყულზე.

ამ გვარიდ, ვარსკელივის შვილი იზრდებოდა შეშის ვერე-
ლის ბავშვთან, სკამდა მათ სუფრაზე და თამაშობდა იმათოან
ერთად. და წლითი-წლითით ისე კეთდებოდა და შევენიერდე-
ბოდა, რომ მეზობლები გაოცემულნი იყვნენ: თითონ რომ

შავვერემანნი იყვნენ, ეს თეთრი და სათუთი იყო, ტობობის
სპილოს ძვალი; მისი ზუქუჭი თბი ჰევანდა ფოლუსა გარეთია
ლებს, ბაგენი — წითელის ყვავილის ფოთლებს, თვალები თით-
ქოს ან კარა ნაკადულის პირად გაშლილი იარ და ტანით — რა
შენი ნარგიზი მინდერად, რომელსაც ცელი არ უნახავს.

შხოლოდ სილამაზე საკეთილო არ იყო მისთვის. გაამიყ-
და, გამედიდურდა, გულქვევი და თაემოყვარე შეიქმნა. სხიგ-
და შეშის შვრელის ბავშვები და სხვებიც, რომელთაც რაცხ-
და დაბალის შთაშომავლობისაც და თითონ კი თავისთვის —
კეთილშობილად და ვარსკვლავის წარმონაშობად. დაიწყო
მათი ბატონობა და ისე ექცევდა, როგორც თავის მონა-
მოსამსახურეთა. ღარიბები, უსინათლონი, სახიჩინი და სა-
ზოგადოდ უბედურნი არ ებრალებოდა; ესროდა ქვებს და
შარა გზისაკენ ერეკებოდა, სხვაგან გაიწოდეთ ხელი მოწყა-
ლებისათვისათ; და ვერავინ საბრალოთაგანი ვეღარ ბედავდა
ამ სოფელში მეორედ მოსვლის სამათხოებოდ. ვარსკვლავის
შეილს უყვარდა შხოლოდ სილამაზე. დასცინოდა სუსტია და
დავარდნილს, სასტიკად იგდებდა მასხარად; თავის თავი კი
უყვარდა და ზაფხულობით, როცა ქარი მიიძინებდა, ხშირად
მიწვებოდა წყლის პირად მღვდლის ბალში, სიამოენებით უკე-
როდა თავის სახეს და სტებებოდა თავის სილამაზით. შეშის
შვრელი და მისი ცოლი ხშირად უჯდომებოდნენ.

— ჩეენ ასე არ გექცევოდით, როგორც შენ ეპყრობი
უბადრუკებს, რომელთაც არაენი არ უწყობს ხელს, — ეუბ-
ნებოდნენ: — რათა ხარ აგრე გულ-ციკი და სასტიკი იმათ-
თვის, კისთვისაც შეწყალებაა სიჭირო?

ხშირად მოხუცი მღვდლი მიწოდებდა ხოლმე და სცდი-
ლობდა ჩიეგონებინა მისთვის სიყვარული ყველისი და ეტკო-
და: ბუზი შენი დაა, ნუ შეურაცხყოფ. ფრინველთაც, რო-
მელნიც ტყეში დაფრინავენ, მინიჭებული აქვთ თავისუფლე-
ბა. ნუ იქერ შენდა გასართობად. ღმერთმა შექმნა მიწის
ჭია და მუდო და ყოველივეს მიუჩინა თავისი აღავი. რის-

თვის შეგაქცეს მწუხარება ლოთის ქვეყანაში? საქონელიც კი
მინდვრიდ იდიდებს უფალს! მაგრამ ვარსკვლავის შემთხვევაში ვა
თარ ყურადღებას არ აქცივდა ამ სიტყვებს; მხოლოდ იღუშე-
ბოდა ან იყინოდა და, დაუბრუნდებოდა რა თავის ტოლებს,
ძალ-მომრეობდა მათ შორის. ბავშვებიც ემორჩილებოდნენ,
რადგან იყო ლამაზი და ცქიტი, იცოდა ცეკვა, სტეკნა და
დაკერა სალამურისა. და, საცა უნდა წაეყვანა ვასკვლავის
შეილს, მორჩილებით მისდევდნენ; რაც უნდა ებაძნებინა,
აასრულებდნენ. როცა წამწვერებული კალმით უჩხვლეტდა
მუდოს ისედაც გამჭრალ თვალებს, ისინი იცინოდნენ, და
როცა ქვებით ჰქოლავდა კეთროვანთ, მაშინაც იყინოდნენ.
ყველაფერში ის იყო მათი მპრაბანებელი და ბავშვებიც ისევე
გაგულქვავდნენ, როგორც თვითონ იყო გაგულქვავებული.

და ის ერთხელ სოფლად ჩამოიარა ერთში მათხოვარმა დედა-ქამა. სულ ძონძებში იყო გახვეული და ფეხები და-კაწრული ჰქონდა ქვიან გზაზე სიარულითა; მეტად საპრა-ლო იყო. დაქანცული მიმჯდარიყო წებლის ხის ძირში. დაი-ნახა თუ არა ვარსკევლავის შეიღმა მათხოვარი დედა-ქაცი, უთხრა ამხანაგებს; —‘შეხედეთ’ თმ ამწვენებულ ლამაზ ხის ძირას ზის ძონძებით შემოსილი მათხოვარი. წავიდეთ, გავაგდოთ იქნდგან, რადგან მეტად უშინოა, მანინჯიათ. და მიუახლოვ-და რა, დაუწყო ქვების სროლი და დაცინვა; დედა-ქაცი კი შიშით უცქეროდა და ვერ აშორებდა თვალებს. დაინახა შე-შის შერელმა, რომელიც იქვე ახლოს შეშესასწერდა, მიერ-და ვარსკევლავის შეიღმა და დაუწყო ლანძლვა.

— მართლაც გულჯა ყოფილხარ და შებრალება არა
გქონია. რა დავიშვეთ ამ საპრალომ, რომ ასე სატკიცად ეჭ-
ყობი?

ვისკვლავის შეილი გაწითლდა სიბრაჲითა, დაჰკრა ფეხი
მიწას და წილელლება:

— შენ ვინახარ, რომ პასუხის გებაში გაძლიერ ჩემის

საქციოლის თვეის? მე შენი შეიღო არა ვიზ, რომ უწინობები ნება შევასრულო!

— მართალია ბრძანება, უპასუხა შეშის მჭრელმა,— მაგრამ მინც მე შეგიბრალე, როცა ტყეში ვიპოვე.

გაიგონა თუ არა ეს სიტყვები დედაյაცმა, შექველი და უგრძნობლად დაეცა. შეშის მჭრელმა იყვანა საბრალო, წილო საბლში და მისმა ცოლმა მოუარა. როცა მათხოვარი გონს მოვიდა, დაუდგეს წინ სასმელ-საკმელი და სთხოვეს დანაყრებულიყო და დამშვიდებულიყო.

ქალმა არცა სკამი და არცა სვა და ჰკითხა შეშის მჭრელს:— დენ სოქეი, ვვონებდ, ბარშვი ტყეში ვიპოვეო. ამ ათის წლის წინად მოპედა ეგი განა?

— დიალ, ათის წლის წინად ვიპოვე ტყეში,— მიუგო შეშის მჭრელმა.

— თან არა ჰქონდა-რა შესანიშნავი? — წამოიძახა ქალმა, არ ჰქონდა ყელზედ ქარვის კრიილოსანი და არ იყო ვახვეული ვარსკვლავებით მოქარებულ ოქრო მკედის წამოსასხავე?

— სწორედ ეგრე იყო,— მიუგო შეშის მჭრელმა,— მართალს ამბობ, ამოიკო სკივრიდამ წამოსისხამი და კრიილოსანი და აჩვენა მათხოვარს.

დედა-კაცმა სიხარულით ტირილი დიოწყო:— ეს ისაა, ჩემი შეიღო, რომელიც ტყეში დავკარგე, გთხოვ, მომიყვანო ჩერა, მაგრის ძებნაში მთელი ქვეყანა შემოვიარე მე, უბედურმა. შეშის მჭრელი გამოვიდა ცოლითურთ სახლიდამ, დაუძხა ვასკვლავის შეიღო და უთხრა:

— წადი სახლში, იქ დედაშენი მიგელოდება.

ვარსკვლავის შეიღო სიჩქაროდ შევარდა სახლში გაკუირვებულ-გახარებული. მაგრამ დაინახა თუ არა ის, ვინც უცდიდა, საძულვილი იგრძნო და დაცინვით წაილაპარაკა: სად არის დედა-ჩემი? მე აქ აჩვეის არა ვხედავ, ამ ბინძურ მათხოვარის გარდა?

ქალმა უპასუხა:— მე ვიზ შენი დედა.



— କମ୍ବ ଏହି ଶ୍ଵେତଲିଙ୍ଗକୁଠ, କାଳି ଲାକାରୀଙ୍ଗକୁଠ? — ଶ୍ଵେତଲିଙ୍ଗକୁଠ
ମନ୍ଦିରମା ଚାରିସ୍କ୍ଵର୍ଣ୍ଣାଙ୍କୁ ଶ୍ଵେତକୁଠ.

— ମେ ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତି ଏହିବେଳେ; ଶ୍ଵେତ କମ୍ବ ବାଦୋଦାରୀ ଭାବରେ
ଦିଲ୍ଲି ମାତ୍ରମେହାରା ବାର, ହାଜିତାରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ, କମ୍ବ ଅଳାର ଭାବରେ
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତି ବାବେ.

— ଏହା, ବିଜୁର୍ଯ୍ୟରେ କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵେତ ବାର, ବେଳିଶି ଶ୍ଵେତିରେ ଦା ଏହି
ମନ୍ଦିରମାରେ ଶ୍ଵେତି, — ଗାନ୍ଧାରିରେ ବାପୁରୁଷରେ, ଦାରୁପା ମୁଖଲେବ୍ରତୀରେ
ଦା ବାହୁଦିନରେ ବେଳିଶି. — ମହାରାଜ୍ୟରେ ଶ୍ଵେତି ଶ୍ଵେତି ତାଙ୍କୁ
ଦା ଶ୍ଵେତିରେ ବାହୁଦିନରେ, କମ୍ବ ଦାରୁପରିବାରରେ, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ବାର
ପାର, କମ୍ବର୍କପ୍ରାଣୀ ଭାବରେ, ବୀପାରି ଶ୍ଵେତ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦିପିରି: ଏହିରେ
ଶ୍ଵେତିରେ ମନ୍ଦିରରୁକୁ ହାତିଲାବାସନାମି ଦା ଜାରିରେ ଜୀବିତରୁକୁବାନି.
ଶ୍ଵେତିରେ ପାରିବାରିରେ, ଦାରୁପରିବାରିରେ; କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ଵେତକୁ, ହାତିଲା
କ୍ଷେତ୍ରରେ, କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵେତି, ମନ୍ଦିର ଦାରୁପରିବାରି ଶ୍ଵେତରେ ବାନିବାରି.

ଚାରିସ୍କ୍ଵର୍ଣ୍ଣାଙ୍କୁ ଶ୍ଵେତି ଏହିବେଳେ ଏହି ନିଃକ୍ଷେତ୍ରରେ, ନିଃକ୍ଷେତ୍ରରେ
ତାଙ୍କୁ ଗୁରୁଙ୍କୁ ଜାରିରେ ଏହି ଏହାମିନିକିତଙ୍କୁ ଦା ପାତାଶି ମନ୍ଦିରରେ
ମିଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଗୁରୁମରଦା.

ବେଳିଶି ଶ୍ଵେତିରେ ଦାରୁପରିବାରି ଦା କମିଲ କମାଶି ବାହୁଦିନରେ
କମାଶିରେ ଶ୍ଵେତିରେ ଦା ପଥବାରେ: — ତାଙ୍କ ମାହିତାଲାକୋ, କମିଲ ଶ୍ଵେତ
ଦର୍ଶକ ବାର, ମେହିରାକ, ଏହି ଏହି ମନ୍ଦିରରୁକୁବାରି ଦା ଏହି ଶ୍ଵେତରୁକୁବାରି;
କମିଲ କମାଶିରେ, କମିଲ ତାଙ୍କୁ ଚାରିସ୍କ୍ଵର୍ଣ୍ଣାଙ୍କୁ ଶ୍ଵେତି ମନ୍ଦିରରେ ଦା ଏହା
ଶ୍ଵେତି ମାତ୍ରମେହାରାରିକୁ, କମାଶିରୁ ଶ୍ଵେତ ମାହିତିରୁକୁବାରି. ହାତିଲା,
ହାଜିତାରୀ ଦା ତାଙ୍କରୁକୁ ନୁହାର ଦାମ୍ଭନାବସ୍ତବରେ ଏହିବେଳେ ଏହିବେଳେ.

— ଶ୍ଵେତି, ଶ୍ଵେତି, — ଦାରୁପରିବାରି ମାତ୍ରମେହାରାରି, — ନୁ ତାଙ୍କ ଏହି
ମାଜିପ୍ରେଦ ହାତିଲାକ କ୍ଷିନିଦି? କାମଦିନି ରୀନଜିପ୍ରେ-ପ୍ରେଦି ଦାମିମିଳିକୁଠିରେ
ଶ୍ଵେତ କ୍ଷେତ୍ରରେ?

— ଏହା,— ମନ୍ଦିର ଶ୍ଵେତିରେ, — ମେତିରେ ମେତିରେ ଶ୍ଵେତ ବାର, କମାଶି
କମାଶି ଦା କମାଶି ଶ୍ଵେତି ପାରିବାରି, କମାଶି ଶ୍ଵେତି.

କାଲୀ ଏହା ଦା କାଲୀକିଲାକି ମାହିତିରୁକୁ ଶ୍ଵେତି. ବେଳିଶି ଚାରି-
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ଵେତିରେ, ଶ୍ଵେତିରେ ଏହି ମନ୍ଦିରରେ କାଲୀ, ଚାରିକାଳୀ ଦା
ମିକ୍ରିକାଲିକା ତାଙ୍କୁ ରୂପ-ଅନ୍ତରେ ଦାରୁପରିବାରି ବାନିବାରି.

କମାଶି କମାଶି ଶ୍ଵେତିରେ ଦାମ୍ଭନାବସ୍ତବରେ,

— ଦାମ୍ଭନାବସ୍ତବରେ ଶ୍ଵେତ ତାଙ୍କୁ! ବାନିବାରି ବାର, କମାଶିରୁ କମାଶି



ყაყი და საძიგელი, ვით გველი. წალი აქედან, არა შეიძლება მოვალეობან თამაშობა.—და გაიძევეს ბალიდგან.

ვარსკველავის შეიღლი მოილუშია. „რას მეუბნებიან?—გაიფიქრა მან.—მოდი წავალ წყაროსთან, დავინახავ ჩემ სახეს, ის შეტყვის, ლამაზი ვარ თუ არა“.

მივიდი წყაროსთან, ჩინედი წყილში და ეპა, საშინელებავ!—მართლა ბაყაყს დამსგავსებოდა დ. ტანი შემოსოდა გველის ქრიქითა.

ვარსკველავის შეიღლი დაეცა ძირს და მოსთქვამდა:— ალბალ ჩემის შეცოდებისთვის მომიჯიდა, დედა უარვყავ, გავაგდე და იმიტომ; ამოდ და მკაცრად მოვეპყირ; იხლავე წავალ მის მოსახებნად, მთელ დედა მიწას შემოვიდლი და, მანამ არ დაცუჭრები, სანამ არ მოვძებნი.

შეშის მკრელის პატარა გოგო მიღიხლოვდა, დაადო ხელი მხარჩედ და უთხრა:

— რა უყოთ მერე, რომ შენ წინანდელებრ ლამაზი ალარა ხარი დარჩი ჩეენთან, არ დაგუინებ.

— არა,—მიუგო ბაეშემა,—მკაცრად მოვეპყირ დედა ჩემს და სამაგიეროდ სს უბედურება მეწევია. იმიტომ უნდა წავიდე აქედან, მოვიირო კუთხით-კუთხე, ვიდრე არ მოვნახავ დედას, ვიდრე არ გამოვთხოვ შენდობას და ისიც არ მაპატიებს ჩემ შეცოდებას.

და ი, გასწიო კიდევ ტუში და დაუწყო დედას ძახილი, შედარა, დაბრუნებულიყო, მაგრამ პასუხი არსაიდან ისმოდა. მთელი დღე ასე გაატარა. როცა მზე ჩინწურა, მიწვა გამშმირ ღოთლებზედ დასასვენებლად. ფრინველი და მხეცებიც-კი იგონებდნენ მის სიმკაცრეს და ჯანშედ გაუჩბოდნენ; მარტოდ მარტო დარჩა. მხოლოდ ბაყაყი შესკეროდა და კლაკენით მოსრიილე ექიდნა არ ერიდებოდა. დილა ალრიან გაიღიძა, მოსწყვიტა ხიდამ არმდენიმე შწარე ხილი და ჭამა დაუწყო. შემდეგ გაუდგა გზის დაბურულ ტკი-ჭი თეალცრემლინი. ყველას, ვინც გზაში შეპხდებოდა,



კეთებოდა, დედა ჩემი ხომ არ გინახავთ საღმეო თაო. მუდოს შეკითხა:— ქვემძროვი ხარ, მითხოვ იქ ხომ არ არის დედა ჩემი?

— თვალები შენ არ ამომთხორე? — მიუგო მუდომ, — როგორიცა შემიძლიან მე დედაშენის დანახვა? კვინტა ჩიტაც მიმშერთა: — მაღალ ხეების წვერებს თაქ ეკლები და მოელ ქვეყანასა ჰქედავ, პიონერი, ხომ არ დაგინახვს სიღმე დედა ჩემი?

ମାଗୁଳିର ପ୍ରେଇନ୍‌ଟ୍ରୀର ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁଙ୍କାଃ—ଶ୍ରେଣ୍ଟ ଏହି ପ୍ରସାଦ, ଫୁଲଟ୍ଟେବି ଶ୍ରେଣ୍ଟଙ୍କୁ ପ୍ରସାଦ ଲାଭ କରିବାକୁ ପାଇଲା କାହାର କାମିକାରୀର ଫୁଲରେଣ୍ଡା?

პატიო თრითონისაც შეეციოთხა, რომელიც ხის ფუღუ-
როში სცენოგრამს:—სად არის დედა ჩემით? — შენ ხომ დედა
მომიყვალ, — მიუკო თრითონიშ. — ზეიძლება დედაშენსაც სასიკუ-
ლოლოდ დაეძებო? ვარსკელავის შვილმა თივი ჩატქინდრა, ატირ-
და, შესთხოვა შენდობა ღვთის ქმნილებათ და განაგრძო გზა
ტყეში მონავარი ქალის საძებრად. მესამე დღეს განვლო მან
მთელი ტყე და დაეშვა ბარად. როცა სოფლად დადიოდა,
პავშევები დასკინოდნენ და ქვებს ქსრილნენ; და სოფლები
არ იძლეველნენ ბელლებში ღამის გათევის ნებას, რომ არ და-
ენავსა ხორბალი, იმოდენად საზიზლორი იყო; მუშებიც იგ-
დებდნენ და არ იძრალებონენ. მათხვარ ქალისა, რომელიც
მისი დედა იყო, ვერსად ვერა გაიგო რა, თუმცა მთელი სა-
მი წელიში დაეხერებოდა იქნ-იქ; ხშირად მოეჩვენებოდა,
აგერ მიდისო, გამოვეკიდებოდა, უძახოდა, სანამ წვეტიანის
კაფის ნატეხები არ დაუსისხლიანებდნენ ფეხის გულებს. მაგ-
რამ ვერ ეწეოდა და გზის გასწვრივ მცხოვრებნი კი არწმუ-
ნებდნენ, არც დედა შენი და არც იმის მსგავსი ვინმე არ
გვინახავსო. თან დასკინოდნენ მის უბედურებას.

სამის წლის განმავლობაში დაეხუტებოდა ასე და არსოთ სიყვარული, არსოთ თანაგრძნობა, არსოთ სიბრძლული!

ერთხელ საღმო გამს ვინსკვლავის შვილი მიაღდგა ერთს
ქალაქს, რომელიც წყლის პირად კვდლებით იყო მოშენე-



ბული; ქალაქებს შესავალი კარი ჰქონდა. მიაღვია დაქანონებული და პლაშოლა შივ შესვლის, მაგრამ დარაჯად მდგომარი ჯარის კაცნი გადაელობნენ წინ და მკვანედ უთხრეს:

— რა გინდა იქა?

— დედას დავეძებ, გოხოვთ გზა მომცეთ; ეგებ ამ ქალაქში იყოსო. მაგრამ იმათ დაცინვა დაუწყეს და ერთმა მათვანმა დასდო ძირს ფარი და უთხრა:

— ვეკვობ, რომ დედაშენს იამოს შენი დანახვა; შეხე-დულებით ტბის ბაყაყზედ უარესი ხარ და ტალაბში მტრობის იქედნისა. გასწი, წაეთრიყ იქედამ! ამ ქალაქში დედა შენი არ სცხოვრობს. მეორე, ყვითელ ბაირალიანი დარაჯი შეეკითხა:

— ვინ არის დედა შენი და რად დაეძებ?

— დედა ჩემი ჩემსავით მათხოვარია, — მიუგო ვარსკვლავის შვილმა, მე ცუდად მოვექეცი და გოხოვთ შემიშვათ, რათა შენ-დობა მოვთხოვო, თუ ვინიცობაა ამ ქალაქში აღმოჩნდა. მაგრამ დარაჯებმა მუდარა არ შეუსრულეს და დაუწყეს იარა-ლით ჩელებრა.

ატირებულმა პირი უკანა ჰქნა დასაბრუნებლად, მაგრამ უეცრად წამოესწორო ერთი კაცი იქრისფერის ბევრარით ტან-ზედა და ფრთიანის ლომით ჩაუხურზედ.

ამ კაცმა ჰქოთხა დარაჯებს:

— ვის უნდოდა ქალაქში შესვლა.

იმათ მიუგეს:

— ამ მაწანწალის, მათხოვრის შეილს. ჩეენ გავაგდეთ.

— არა, — სიცილით წამოიძახა ამ კაცმა, მოლი მონალ გავყიდოთ ეს, საძაგელი ქმნილება. ერთ თასს ღვინოს ხომ მოგვცემო.

იქვე მიმავალი ბოროტის სახის მოხუცი მიუბრუნდა იმათ და უთხრა: მე მომყიდვეთ მაგ ფასად, და მისცა რა საზღვაო, ჩაჰერდა ხელი ვარსკვლავის შვილს და წაიყვანა ქალაქში.

გაიარეს მრავლად ქუჩები და მიაღვნენ პატარა კარებს,

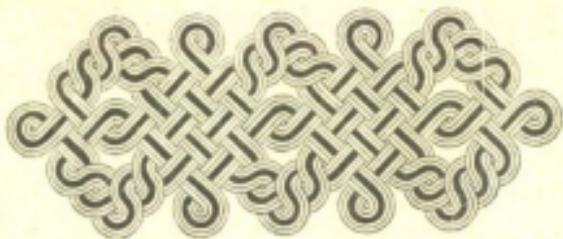


რომელიც გამოკრილი იყო კედელში ბრიტეულებისადმისთვის
ქვეშ. მოხუცი შეეხო კარებს იასპის ბეჭდით. კარები გაიღო და
ხუთ ბრინჯაოს საფეხურით ჩიეშვნენ ქვეით ბალში, რომე-
ლიც გაბარლული იყო ყაყაჩოთი და საესე გამომწვარ თიხის
მწვანე თასებით. მოხუცმა იმოიღო თავის დოლბანდიდამ კრე-
ლი აბრეშუმის ქალალია, აუკრა თვალები ვარსკვლავის შვილს
და ჰკრა ხელი. როცა ქალალია მომხსნეს, თავისი თავი სა-
ჰყორბილეში დაინახა საპყრობილე განათებული იყო რქის
ფანარით.

მოხუცმა დაუდო წინ მაგიდაზე ცოტა დაობებული პური
და უთხრა: — სკამე! — და ცოტა მლაშე წყალი თასით და უთხ-
რა: — სკო! — როცა ვარსკვლავის შვილი მოსულიერდა, მოხუცი
გავიდა, ჩიკეტა კარები და ჯაჭვი დაადო ზედ.

ივანელი

(დასასრული იქნება)





ე რ ი ა

(მაჩტება)

I



ზე დიდი ხანია მოცეფარი გიმნაზიის
ეზოს მაღალ კედლებს და ნახი, მთა-
ლრჩე ბინდი მოახლოვებულ სალ-
მისი ნელ-ნელა ქარებოდა ორე-შა-
რეს. გაკვეთოლები გავათავეთ და
შეკირიბენით ეზოში სათამაშოდ. მაგრამ თამაშობა ვის იყო-
ნდებოდა? ყველა ერთად შეკრებილნი ჩუქჩულებდნენ და
ხელების შლით რალასაც აღელვებულნი ლაპარაკობდნენ.
უკველია, მოულოდნელი უბედურება რომ დაატყდათ თავ-
ზედ, უცნაურმა ამბავმა შებოჭა ყველანი და ერთად შეა-
გროვა. საქმე მირთლივ რომ სიხუმარო არ იყო. კლასს უბე-
დურება ელოდა: მთემატიკის მასწავლებელმა ანტონ ანტო-
ნის ძემ ხვალინდელისთვის შეგირდებს ძნელი, არა ჩვეულე-
ბრივი ამოცანა მისცა. უნდა როგორმე თავი დაეხსნათ ამ
უბედურებისგან. მაგრამ როგორ? ყველანი ივად გიმნდარი-
ყვენენ, რომ შინ დაეთხოვნათ? მაგრამ მასწავლებლები ამის-
თანა ცრუ ივადმყოფებს უურალებას აღარ აქცევდნენ და
აღარისერს უჯერებდნენ. დაჩინოდათ ერთად ერთი სახსარი:
როგორმე მოეპარათ იმოცანა, რომ მომზადებულიყვნენ...



ამისთვის მეტი სახელი ნუ გააკერძებს შეიქველს, რა-დგანაც სკოლის თავისი კანონები ჰქონდა, რომლის ძალით არც ერთი ამხანაგი არა ჩემპოდა უძეტ სახელოდ. ამიტომაც ყველასთვის საყიდელ, გულერილ და მოსიყვარულე დათვეო გურვებს ეძღვდნენ ურიცულ სახელებს, როგორც ურის; თავდა-პირველად ზოგი კათხას უძახდა, ზოგი „კუნძ“ და ზოგი „კუნძოსოფტელს“. ეს სახელები ბოლოობდის შერჩა.

— გოგონე, ურიავ, — მიუბრუნდნენ ამხანაგები.

მას მოსული მდენად გადაქცა. იმისი გაბრწყინვალებული სახე კეთილიად იღიმებოდა, თითქოს კუბნება: ურია! განა ურია ადამიანი აზ ატის?

အသေနဒ္ဓရပါး အလျော့ခြုံမှုပြုလေ့ လာဒေဝါရာဂျိ စာ ၁၃။ နှေ့ဖြော်လွှာပို့ကြ သော်လည်း မြတ်ဖြတ်မှုပြုလေ့ ပြုပါ။ မြတ်ဖြတ်မှုပြုလေ့ ပြုပါ။

— გაიგონე, გა-ი-გო-ნე? — ქმრის ულებოლნენ ამხანიდები.

— მესმის! — ჩურჩულითვე უპასუხა დათიკომ.

— დაიხსევნი კლისი!

- რაო? კლასი დაიხსნენია? რომელი კეთილი იმხანეფი იტყუფის ამაზედ უარს? ჩასვერველია, არც ერთი, მით უშეტეს დათიკ გურვებისი, რომელიც არა ერთხელ იკიწყვებდა თავის თავს სხვებისთვის... ახლაც, ამ წუთში, იმისი გაწითლებული მოლომარი სახე ამტკიცებდა, რომ თანხმად ყველაფერისა, ოღონდ-ეს ამზან აგებს ეშველოს რამე.



— რა მშეფეოა? — ჩიეკითხა დათიყო.

— გმოცანა მოი-პა-რე!

შეტი არაფერი? ეს იყი გაბედე, მოიგონე რამე ხერხი, შესწირე შენი თავი და დონხენი კლასი. იმის გაგონებაზედ დათიყოს წარბიც არ შეუხრია და კვლავინდებურიდ გამბე-დავიდ გამოიცირებოდა. არც მოსალოდნელმა დასჯამ, არც სასწავლებლიდან დათხოვნამ არ შეარყის იმისი ნამდეილი ამ-ხანიგური გული. — „ამხანავობისთვის, „კლასისთვის“, თუნდა მთელი წლით ჩამსეან ბნელ-ოთახში“, — ამბობდა იმისი ღიდ-რონი, ცისფერი თვალები. — მაგრამ რა? ეს მოვპარო? ყველა-ფერი აუხსენით. რასაკვირველია, ანტონ ანტონის ძეს, რო-მელსაც უხაროდა ჩვენი ტანჯვა; ტყის ნაღირებს გვეძახდა, „ვიჩებს“, და ამისთანავე არა სჯეროდა ჩვენი მუცლის ტყი-ვილი, თითქოს მართლა და შეუძლებელი ყოფილობს. მარ-თალია, თითქოს უყვარდა ეს „ურია“, კარგ შეგირდიდ სთვლი-და და სჯეროდა ყოველი მისი სიტყვა. ეს ასეა... მაგრამ ნუ დაივიწყებთ, მარც დათიყოს ძალიან ეზარებოდა ამოცა-ნის მოპარვა.

— დაგვიხსენ, „ურიავ“, დაგვიხსენ! — ვემუდარებოდით დათიყოს.

ურია უარს არ ამბობდა; იმისი სახე, თვალები, მოელი მისი არსება ამტკიცებდა, რომ ეს ისე არ იყო, მხოლოდ თავი, იმისი ცოტა ღიდი თავი იღუნებოდა ძირს, და ლოკებზედ სირ ცხვილის, თუ, არ ვიცი, შიშის სიწითლემ გადაჭრა.

II

საწყალი დათიყო გურვეისი! ტყუილიდ-კი არ ჩილუნა თავი, ტყუილიდ-კი არ წითლდებოდა საცოდავი!... შიშით, მხდალობით არ მოსდიოდა. ჩვენთვის ყველაფერს გასწი-რივდა.. „კლასისთვის“? აბა, რა პასუხია! მაგრამ ანტონ ან-ტონის ძე, რომელიც .. და ეხლა მოვპაროს ამოცანა?.. ასეთი შეურაცხოფა მიაყენოს? ოჟ, არა, შეუძლებელია! მაგრამ კლასი, რომელიც ჩემვან ელის შველას?.. იქ კი ყველაფერს

三

ანტონ ანტონის ძე ტყვევის დევით შემოვარდა კლასში. თვალები სიხარულით უბრწყინველია, თავით-ღეხამდე ხარობდა და ხელების სრესით ბოლოთას სცემდა კლასში. შევიჩრდები არ უყვარდა და დიდად კმაყოფილი იყო, რომ მოიგონა იმის-თანა გამოცანა, რომელსაც ვერც ერთი ვერ გააკეთებდა. შევიჩრდებმა ჩილენჯის რეესულში ყველაფერი და გულ-მოლ-გინედ შეუდგნენ საქმეს. ანტონ ანტონის ძე კი არწივივით თვალს ადვენებდა, რომ არ ელაპარაკეთ და ერთმანეთის რეესულებში არ ჩიებედნათ. მაგრამ, მისდა სამწუხაროდ, ეს არ მოჰქმდა. ყველანი თავ-ჩილუნული იყვნენ.

ზარის ხმა გისმა. რვეულებიც წაიღეს. ყველა როგორ-
ლაც უხერხულიად ჰერძნობდა თავს; ჩვენი დათიკო გაფიტრე-
ბული, თავნილუნული დადიოდა. დარწმუნებულნი ვიყავით,
რომ ყველამ უშეცდომოდ დასწერა, და ის სწორედ ეს იყო



უბედურება. ამისთანა ძნელი იმოცანა, რომელსაც კუთხისმიზოვა
გირდებიც ვერ გააკეთებდნენ სხვა დრ-ს, ახლა უშეცდომოდ
დასწერეს უკანასკნელებმა ც-ები, ე. ი „ტყის ნაღირებმა და
ვირებმა“. რა საკეირველია, ანტონ ანტონის ძე მაშინვე მი-
ხვდებოდა ჩვენს ეშვაკობის და ვით ჩვენი პრალი! მართლაც,
რამდენისამე დღის შემდეგ, ანტონ ანტონის ძე, ტყვიასავით
კი არ შემოვარდა კლასში, დინჯალ და აუჩქარებლივ შემო-
ბრძანდა. დაცინებით თვალიცემა ჩვენს აღელვებულ, ნი-
ჟარა სახეებს. შიშმა აგვიტანა. ვიცოდით, რაც გველოდა, და
შიშით თვალებ-გაჭყეტილი შევცემეროდით მასწავლებელს.
კლასში ისეთი დუმილი იყო, თითქო სამარეო.

— „ვირებო, დაფასთან მიეთრიენით“! — დაიყვირა ანტონ
ანტონის ძემ. ამის გაგონებაზედ მოსწრებილ-მოსული მხარ-ბე-
ჭიანი შევირდები, ანუ ვირები გაემართნენ დაფისკენ. სულ
რვანი იყვნენ.

— დასწერეთ! — აქ მასწავლებელმა დაწერინა ამოცანა, რომელიც სამის დღის შინად ყველამ ისე კარგად გავაკეთეთ.

პირველმა „ვირები“ უშეცდომოდ დასწერა მთელი ამო-
ცანა.

— ეგრე რად არის? — ჰკითხა ანტონ ანტონის ძემ.
ვირმა მხრები შეიშმუშნა.

— თქვენ? — შიუბრუნდა იგი მეორეს, მესამეს... მეოთ-
ხეს...

მაგრამ ვერც ერთისგან პასუხი ვერ მიიღო.

გაჩუმებული მასწავლებელი მკაცრად უურებდა გაწით-
ლებულ ვირებს, რომელნიც თავდახრილნი ცხვირს იჩიჩნი-
დნენ.

— მაშ, როგორ გააკეთეთ ასე კარგად? ვინ მოგცათ ამო-
ცანა? ავ დროს, ჩემდა უნებურად, შევხედე „ურიას“; საცო-
დავი გადატითრებული, ტუჩებ-გალურჯებული იჯდა და არა-
ვის უცქეროდა. — ვინ მოგცათ? უფრო მკაცრად ჩეკითხა მას-
წავლებელი. ვირები ხმას არ იღებდნენ.



— დასხედით! კარგი! ერთს დღესა და ლაშებს ჩემული როგორ
ში იქნებით. მდუმარებაა. ანტონ ანტონის ძე რილისაც ელოდა,
გვიცემეროდა და ხმის არ იღებდა.

— მაში, იგრეა? — ბოლოს დინწყო ტკეპნით — ყველამ უშე-
ცლომოდ გააკეთეთ?! ჰე! ყველამ! ძალიან კარგი... მიხა-
რიან, სწორედ რომ გიასჩიათ... ყოჩალ!.. ყოჩალებმა თავები
ჩილუნებს.

— ლიან, ვირებო, ყველაზ კარგად დასწერი, ერთის გარდა!

—რაო? ვინ არის. ჩვენ ყველაზ ურთმანეთს გაიდანეთ.

— ଦା କୁ ଯାହାତି,—ନ୍ୟେଲ-ନ୍ୟେଲା, ଠିକ୍‌କଣିତ ଅଭିନବଦ୍ରା ଏନ୍‌ଟୁନ୍‌
ଏନ୍‌ଟୁନ୍‌କିଲ୍‌ କେ — କୁ ଯାହାତି କିମ୍‌ବ୍ୟେଲାର ଶ୍ରେଷ୍ଠକାଳୀନ — ଦାଵିତ ଗୁରୁର୍‌ଯ୍ୟୋସିଲା.
ଖାଲ ଡାବିର୍‌ଯେତ, ଗୁରୁଯ୍ୟୋସି, ପରିଚ୍ୟ ପ୍ରାଦାନ ଅମ୍ବିପାନ୍ତା, ଖାଲଦ୍ୱୟାତ୍
ଶ୍ରେଷ୍ଠକାଳୀନ ତଥ୍‌ବ୍ୟେନ୍‌ପି ଯାହାତା ଗୁରୁର୍‌ଯ୍ୟେତାକିନାହାନ୍ତା? — କିମ୍‌ବ୍ୟେତକାଂ ମାତ୍ର-
ନ୍ୟେଲାର୍‌ବ୍ୟେଲାର. ଦାତାକୁ ମତଳାଦ ଯାନ୍‌କାଲ୍‌ଯ୍ୟେଦା ଦା କ୍ଷାମି ଉଜ୍‌ଜ୍‌ବୁର୍‌-
ଦାନା. — ଗାନ୍‌ଧିରାବ ଗାନ୍‌ଧି? — ଗାନ୍‌ଧିଗରିମ ଗାମିଯେତକା ମାତ୍ରିଯ୍ୟେଦାର୍-
କାନା. ଗୁରୁର୍‌ଯ୍ୟୋସି କେବଳ ଏହି ଲିଙ୍ଗବିରା. ତଥାପି କୁର୍‌ମିମନ୍‌ଦିନିତ ବାନ୍‌ଦିନ.

— ჩემს ჩუმალ ჰნახე ამოკანა განა?

„დიდი“, — ძლიერ ძლიობით მიუვა „ურიაში“.

— Հայուսն եօդի՞ն

— ३०३ —

ანტონ ანტონის ძეს თვალები აენთო.—მაში, რად დასწერ ფრენ ცუდად?—გურვეესი ტორტმანებდა.

— რადა შეოტკი? — უფრო მყაყჩად ჩაეცემთხა მასწავლებელი.

—იმიტომ... იმიტომ... რომ მარტო მე მიმელო თქვენ-
გან საჯელი,—შიუგო ურიაშ და დაიწყო კვითინი. სეწყალი!
ეს-ლა მოიგონა, რომ ესიმოვნებინა შეგირდებისათვისაც და
მასწილებლისათვისაც. როგორც წინად, ისე ახლა გასწირა
თვით, რომ შეერიგებინა მოპირისპირენი. აქ-კი ვიცანით და-
თიკე: სხვებისათვის თაღვადებელი, ეთილი, პატიოსანი!

“ურიაბმ”, ჩვენმა მხსნელმა ურიაბ დაინტება გომნაზიას თავი და გადავიდა სხვა სასწავლოებელში.



„ურის“ შევხვდით კვლავ უმაღლეს სასწავლებულებები
როგორც გიმნაზიაში, ისე აქ, დათიკო ითვლებოდა საუკე-
თესო სტუდენტიდ. თუმცა ძალიან ხელ-მოკლე იყო და სა-
კირო წიგნებს ვერ იძენდა, მარნც უკელახედ წინ იყო სწავ-
ლაში გვიკვირდა, როგორ ასწრობს საწყილი თავის სწავ-
ლას, როდესაც მუდიშ საღამოს გაკეთილებზედ დარბის
ლუკმა პურის საშოვნელადაო?

— იმისთვის მნე ეყობა, — გვეუბნებოდა ხოლმე დათიკო — ძველ-აბილში მაქვს გამჯდარი. ჩემი შემა, პაპი, შემის პაპი, პაპის პაპა ყველა სიღარიბეში აღიზარდა, ზეგრამ რა დაუშეფლათ მაგიო? ჩვენი ურია თავის შრომით მოგებულ ხმელ ჰურჩედ გადაიკლის და კი არ ითხოვს, არ მოიპარებს. აი რისთვის არიან ებრაელები შრომის მოყვარენი. დათიკოს გამა, თერძი მოსე თავის მარჯვენათ ჰკვებავდა დიდ სახლობას. არა ერთხელ უფიქრია თერძს, რა ტკბილი გაიცლის ადამიანის ცხოვრება, რომ ერთმანეთი უყვარდეთ ყველას და სიტყვები: „ურია“, „ქართველი“, „თათარი“, საფრთხეთ არ გადაქცეულიყოს. მაგრამ ყველაზედ მეტად თავის საყვარელ შეილის ბედი აფიქრებდა. „როგორ დაიფარო ჩემი დათიკო ცხოვრების უსამართლობისგან, — ფიქრობდა მოხუცი, — ვიცი, ვიცი, რომ იმასაც არ ასცდება დამცინდეთ სხელი „ურია“. რადა? ნუ თუ ურია ადამიანი არ არის? ნუ თუ ჩვენ მართლა დავიშმახურდე ქვეყნის ასეთი სიძულვილი? არა და არა! ჩემი შეილი ურიაა, მაგრამ ადამიანია, რომელსაც შეეძლება ცოტა ოდენი სარგებლობა შეინც მოუტანის კომბრიობას. ღმერთო, ღმერთო! შენ დაისხენ და დაიფარე ჩემი ტანჯული, ჩიგრული ერი! — მოსემ გადასწყვიტა მიეცა თავისი დათიკო სასწავლებელში. შეორე დღესვე მოიდა სკოლის უფროსთან და სთხოვა, მიიღოთ ჩემი შეილი, რომ უბრალო მათხოვარია არ გახდეს. გულკეთილი უფროსი, ასაკვირველია, მაშინვე დასთანხმდა და იმ დღიდან დაიწყო დათიკომ სწავლა. ეხლა-



კი უკვე უნივერსიტეტშია. ყველა ურია მისთვის რჩდება წარმატებაზე, რომელსაც შველა და შემწეობა უნდა ხდეს წიგნს აძლევდა საკითხებად, ზოგს სკოლისთვის ამზადებდა; შველოდა ყველის, რითაც უკვე შეეძლო. მიყრუებული ქალაქი გამოფხიზლდა; იხალვაზრდობა სკოლისკენ მიისწრაფოდა, რომ იქ შეეტანა რაიმე ცოდნა ცხოვრებაში გამოსაყენებელი. ყველა სიყვარულით და პატივისცემით იხსენიებდა დავით გურვეისის სახელს. მართალია, მოხუცებულნი, ცოტა არ იყოს, მუხლუნებდნენ, მაგრამ სამაგისტროდ იხალვაზრდობა იღმერთებდა დაოიყოს. უყვარდა თვეისი ერი და ზრუნავდა იმის კეთილდღეობისათვის.

— არა, შენ ურია არა ხარ, — წამდა უწუმ ვეუბნებოდით
აშეანაგები, — შენში ებრაული არა აჩის-რა: ამის გაგონებაზედ
დათიკო წელლდებოდა და ამაყად გვიპისაჭებდა.

— თბილი ურია გარ. მე მოყვაის ჩემი ქრი, მოყვაის ჩემი ტან-
ჯული ხალხი, რომელსაც უდიერად სდევნიან. კიდრე ისინი
„ურიები“ არიან და არა ხალხი, მეც ურია კოქნები. არ და-
ვტოვებ მათ გავირევებასა და უბედურებაში, რომელშიაც ჩია-
ყენეს უგულო იდამიანებმა.

(“ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ” ଓ ପଞ୍ଚମି)

J. S. 3.



ეგნატე ნინოვალი

(1859-1894)

1859—1894

ეგნატე ნინოვალი ამთარია. არე-მარეს თოვლის ზეწარი ვადაპფარებია. ქარი ჰქინის, ზუზუნებს. ხმა არსით ისმის: სოფ. ჩიბათის მცხოვრებთ ღრმად ჩისძინებიათ. მხოლოდ ლელეს გამზა, ერთ ლარიბ ქოსს რაღაც სიცოცხლის ნიშან-წყალი ეტყობა: იქ რაღაც არა ჩვეულებრივი ფაცი-ფუცით მამაკაცები, თუმცა ზამთრის სუსნია, დერეფანში ატუზულან.

— მომილოცის, თოშა, მომილოცის! ვაეფი, ვაეფი! საერთო სიხარულია: ლარიბ თომასთვის პირველი ვაეფშვილი ხომ ნუგეშია, ბელნიერებაა; იდრე მოესწრება, იდრე ამოუღებია მხარში.

რამდენისამე დღის შემდეგ პიწია მონათლეს, ეგნატე უწოდეს.

გაიარა ექვსმა თვემ. პიტარა ეგნატე, ძონძებში გახვეული, ტახტის კუთხეშია მიგდებული; რა ესმის, თუ რა ამბავია მის გარშემო? ხელებს უაზროდ პარკყავს, ხან „აღუ“-ს ამბობს და ხან ილიმება. თავზე მამიდა ნინო დასდგომია და ღაპა-ღუპით უჩემლები გადმოსდის: „შენ გენაცვალის შენი მამიდა, ობოლი ხარ, ობოლი! დღეიდან დაგვეკარგა სამუდამოდ დედა, ვეღარ გაიგონებ მის ტკბილს ალერს. არც კი გრძნობ, რა უბედური ხარ, მაგრამ აი ჩემი თავი, მოვიდლი, გენაცვალის მამიდა, ვეცდები, ობლობა ას გაგრძნობინო“. ასე ეუბნებოდა მამიდა ნინო პიწია ეგნატეს, გულში იკრავდა



და მის ძონძებს მხურვალე ცრემლებით პნიშვილის გადასახლებით მის სიერებიდა.

დობლდა ნ თვის ეგნატე. მისი გული დედის ალექსით
აღარ გამობარია, დედის მკერდის დაკონების სიტკბოება ეგნატეს
არ განუდია; გაჭირვების დროს დედის თანაგრძნობა და ნუ-
გეში არ ჰლირსებია. ახლა ნანო დედის მაგიერი. მამიდა პირ-
ნათლად ასრულებს

იმას, რაც ცრემლით
ალუთჩევ პაწიო ეგნა-
ტეს: უკლის, ჭირდის,
სულილობს, რამდე-
ნიდაც-კი მოსახერხე-
ბელია მათს სილარი-
ბეში, ეგნატეს არა-
ფერი მოაკლოს, კარ-
გად ასაზრდოვოს,
კარგად ჩააცვას. სად
იყო და სად არა ნი-
ნო ეგნატესთვის ხან
კვერცხს ამოაცო-
ცებს ჯგუდან, ხან
ვაშლს... ვაჭარი ებ-
რაელი ჩამოიკლის,
ნინო ამოთვალთვა-
ლებულ დედალს და-
იქერს, მიჰყიდის, იღებულ გროშებს ჩერის უურში გამონას-
კვავს და უცდის, ვიდრე მეორე მეფისართლე ებრაელი არ ჩა-
მოიკლის, რომ ეგნატეს წითელი ხიხალათე უყიდოს.

წიმოიზარდა ეკნატე; შეიდის წლისა გახდა. „ჩემს ეგნა-
ტესა არ იქნება, რომ ქახალდი არ ვასწივლო“.— დაიწყო ნი-
ნომ ხშირ-ხშირად ლაპარაკი. ეგნატეს მამა ნინოს სურვილს
თანაგრძნობით მიუგება და შეეცალა ეშვენა ანბანი. ერთხელ



ეგნატე ნინოშვილი



თომა შინ დაბრუნდა და ნაგლეჯ ქალალდზე ჭრიანიშვილია
დაწყერილი ანბანი მოიტანა.

მასის მშევნიერი დილი იყო. ნინომ ეგნატე იღრე ააყე-
ნა, ერთ ხელში ანბანი დაიკირა, მეორე ეგნატეს ჩატკიდა და
იქცე მახლობელ მდინარესთან მივიდა, ჩააყენა შიგ გაკვირ-
ვებული ეგნატე,*) მისკა ეს ნაგლეჯი ანბანი ხელში და ლა-
ლადებით წარმოსთქვა: „ლმერთო, ბედნიერი წამი ქენი, ჩემი
ეგნატე ნისტავლი გამოიყვანეთ“!

ნინომ დაწყებინა ანბანი. იმ დღიდან სულ ანბანს აზე-
პირებინებდა. სხვას ორაფერს აძლევდა, აზუ აწერინებდა: „ჯერ
ეს გიოზეპიროს, სხვა რამ რომ მივცე, გულის ყური უგაებ-
ნევა“ და ვერაფერს ისწივლისო, იტყოდა ხოლმე ნინო.

აქ, ეგნატემაც გიოზეპირი ანბანი. ახლა? აჩინეს, აჩინეს
და გადასწყვიტეს—ეგნატე მღვდლის ოჯახში მიებარებინათ
ხელზე მოსამსახურედ, ხოლო მღვდელს სამაგიროდ წიგნი
უნდა ესწავლებინა. მღვდელმა მხედრული კითხვა თითონაც
არ იცოდა და ეგნატეს ხუცურისა და ლოცვების სწავლა
დაწყებინა.

მღვდლის ოჯახში ეგნატე დილხანს არ დაუტოვებიათ.
ერთს მშევნიერ დღეს წაიყვანეს და ფოთში დაიყენეს იმავ
მღვდლის ძმის წულთან. აქ ეგნატეს სწავლის დრო სრულია-
დაც აღარ ჰქონდა, როგორც თითონ მოვეთხოვს თავის
დღიურში, აუარებელ საქმეს აკეთებინებდნენ; მკადაცი-კი
აცხობინებდნენ. ვინ იცის, რამდენი თფლი მოუწურავს, რამ-
დენჯერ ხელები დაუთუთქავს პატარა ეგნატეს შუა ცეცლ-
ზე კეცების ტრიალით!

იმდენიდ აუტანელი შეიქნა ეგნატეს მდგომარეობა ამ
ოჯახში, რომ რამდენისამე თვის შემდეგ ფოთიდან ისევ სა-
ხლში მოიყვანეს. 1871 წ. თორმეტის წლის ეგნატე მიაბა-
აცს სოფლის სკოლაში.

*) იმერეთში სწავლის დაწყების დროს ჩვეულებად აქვთ, ბავშვი
მდინარეში ჩააყენონ და ანბანი ისე დააწყებინონ.



— Հա ամեցու, յս ցցնարք ոնցորոպչա (ցարութափինական), նոնշվոյնո ցցնարքի լաօնիքչա տացու մամունու Յարկասպըմլալ), հռմ աց Եմոհաճ պյալոցի ցայցըտըլլըմն? — Ոյոտես ցրտելը մասթօվլըծըլմի, հռուս յդիհնալմի ոնցորոպչա ցարու ամու- յոտես. — մասթօվլըծըլլու, ոնցորոպչա գլուս, գլուս ալրուն տեցմն Յոյրդութեամբ և սամակա պատրիքին, — մուշատ ցրտմա մուշատորի.

Յարտլաց, յընօ՞ւ մալոսն ե՛մորալ պյութքնուճ գալու-
տուլցին; ხան ხարցին թիւյթիսացւա, ხան — տեղին, թագիամ գալու-
տուլուս շըլունակոնձա՛մո-յո զըհացոն դարյուհնու; Բովիցիազւլու-
սալութու սայմանցու ույ առա, ոմ ֆամիլյ սմենացտան գալուպյուն-
պյութքնուճ, Մյուրպանձու գայուցուլցին, հասայ մոսեֆիրցիա-
ժանամեծամուս, ոխիացլուճ, հասայ առա, գոլոսն օդիր գառչեցո-
րիցնուճ ու մյուրպա մշաբնուցու յըլուճա մասիացլութելու.

1876 წელს ეგნატე თავის სამშობლო სოფელს მოშორდა და და ოზურგეთის სასულიერო სასწავლებლის მეორე განყოფილებაში მიენარა. ისე მშვერიცხად დაიწყო ეგნატემ იქ სწავლა, რომ ერთის თვის შემდეგ მესამე განყოფილებაში გადაიყვანეს. მის ში-კი მეორე კლასის ეგზამენი ჩააბარა. ეს სულ თავის საკუთარის ძალა-ღონით! აჩავინ პასწავლებელი არ ჰყოლია. ისე საკურაველ ნიჭის და მეტადინეობის იჩენდა ეგნატე, მაგრამ მალე ბედმა უმტრუუნა. 1878 წელს, როცა მესამედან მეოთხეში გადადიოდა, სასწავლებელში არ ყოლობა მოხდა. ეგნატე მეთაურად იცნეს და გამორიცხებს.

სასწავლებლიდან გამორჩიულის შემდეგ, ეგნატემ ერთი წელი დაჲყო თუშურეთში; დაბალ კლასების მოწაფეებს ას წაგლიდა და შითგან აღებულ ორიოდე გროშით ცხოვრობდა. იმავე დროს თითონ სოფლის მასწავლებლობისთვის ემზადებოდა. მოემზადა კიდევ, 1879 წ. მოწმობა აიღო და გახდა სოფლის მასწავლებელი. დაიწყო სკოლაში მუშაობა, თავის სოფელში, მაგრამ შალე იგრძნო, რომ შეტი ცოდნა და მომზადება იყო საჭირო ამ მძიმე მოვალეობისთვის და გარდასწყვიტა, კვლავ განეცრდო სწავლა. საჭირო საშუალების



შოსაბოვებლად, ეგნატე ერთ მოიჯარადრეს შეუამხარებელი რეკტორის გზაზე იჯარით სამუშაო აიღო. ხოლო, როცა ეგნატემ დაინახა, რომ მოიჯარადრე ისე ვერ გამდიდრდება, ისე ეეროფერს შეიძენს, თუ არ ეცადა, რაც შეიძლება, ნაკლები ხელფასი მისცეს მუშას და სამუშაოში აღებულ ფულის მეტი ნაწილი თითონ დაიტოვოს, ეგნატე ჩიმოშორდა თავის ამხანაგს.

1884 წელს ეგნატე ტფილისში ჩამოვიდა, ასოთ ამწყობად დადგა და ჯილდოს დღეში შეიდ კაპეკის იღებდა. შემდეგ ისევ სოფელში დაბრუნდა და სოფლის მწერლად დაუვა. აქ ბევრი უსამართლობა ჰნახა. თავის თვალით განიცადა, თუ როგორ ავიწროვებენ ხალხს, როგორ ატყუებენ, როგორ სარგებლობენ ხალხის უციცობით მამასახლისი, მწერილი და სხვანა. ეგნატეს გული აუდულდა, ვერ მოითმინა და ამ ხალხის მატყუარების წინააღმდეგ ამხედრდა, რის გამცე მალე იძულებული შეიქმნა სოფლის მწერლობისათვის თავი დაენებებინა.

რა ექნა ეგნატეს? სწავლა უნდოდა, ცოდნა სწყუროდა. ბოლოს გადასწყვიტა საზღვარ გარედ წისელი, სძლიი ყოველსავე დაბრკოლებას და 1886 წელს გასწია საფრანგეთში. აქ ძლიერს გასძლო ექვს თვეს. ნახევრაზ მშიერი მეტადინეობდა და, როცა მეტის სიმშილის ატანა აღარ შეიძლებოდა, დაუბრუნდა ისევ სამშილოს.

ლუქმა პურისთვის ზრუნვამ აქაც მალე იძულებული გახადა გითუმში მუშად დამდგარიყო. პირველად ათ შაურად დღეში ნავთ სადგურზე ზურგით თუნუქასა და ფიცარს ჭიათულა, შემდეგ როტმილდის ქარხანაში დღეში მანათად ხელებ-დაკაწრული უუთებს სკელავდა. აქ ეგნატემ თავის საჭუთარი თვალით დაინახა და გამოსცადა, თუ როგორ სარგებლობდნენ მექანინენი მუშის შრომით, როგორ ცდილობნენ მათის ნოოფლარის ნაყოფი თვით ბევრი წაელოთ და მუშისთვის მცირე ერგუნებინათ. ეგნატე ხომ პირდაპირ გვ.



ცეთებოდა ყოველ უსამართლობას, ესარჩელებოდა, მწიფებრივი რის გამო მექანისტებთან ხშირათ ახირება მოსდომისა. სამართლის ეროდ პატივი და სიყვარული მოიპოვა მუშებისა და ეგნატეს ისე უყურებდნენ, როგორც მფარველს, და დიდ მოსარჩევს.

ეგნატე ბათუმში დიდი გაქირვებაში იყო. სცხოვრობდა ნესტიან ბინაზე, 7—8 კაცი მუშა ერთად ათევდნენ ღამეებს ტანთაც არა ეცავ-რა. ის რის სწერს თითონ ეგნატე პაშინ-დელ თავის ცხოვრებისას.

„1889 წ. ზამთარი მეტად ცუდი, ქარიან-შვიმიანი იყო; დაცვეთილი საზოგულო ტანსაცმელი მქონდა; უნდა ავტოგარიუმი დილის ოთხ საათზე, გამჭვლო კარგა დიდი მანძილი ამ საშინელ დარში და მიესულიყო ქარხანაში. ხან ქარხნის კარი დაკრტილი დამხედებოდა და უნდა მეცადნა გარედ.

1890 წელს დავდექი ნიკო ლოლობერიძის კანტორაში ზესტაფონს. მეტად ბევრი სიქმე იყო. მე მგონია, ჩემი ჯანი და სიმრთელე დავლუპე ბათომში და იმ კანტორაში მუშაობით. იმ დროიდან შემეჩენი ავადმყოფობა და მას შემდეგ იშვიათიდ ცყოფილეარ კარგად, თუმცა-და წინეთ იშვიათიდ ვიცოდი ივადმყოფობა.“

1892 წლიდან 1893 წლიმდის ეგნატე ტუილისში ცხოვრობდა, ბინა ჰქონდა მიხეილის ქუჩაზე, ვორონცოვის ძეგლის მახლობლად, ერთ ნესტიან სარდაფში. იმ დროს მასთან ბევრი ამხანაგი და მეგობარი დაღიოდა; ეგნატე მუდამ ცეცხლმოკიდებული გატაცებით ეკამათებოდა სხვა და სხვა საგანზედ. ამხანაგები ჰხედავდნენ, როგორ სანთელივით დნებოდა ეგნატე და იქიდანვე ჰგლოვობდნენ თავიანთ მასწავლებელის დაქარგვას. იმ დრომაც არ დააყოვნა. 1893 წ. ექიმების რჩევით წავიდა თავის სამშობლო სოფელში, სადაც 1894 წ. 29 აპრილს გარდაიცვალა ჭლექით.

ჩენ ვნახეთ, რომ ეგნატეს მთელი ცხოვრება ერთი განუწყვეტელი ბრძოლა იყო სიღარიბესთან, ლუკმა პურის-თვის, იმ დროს, როცა სწყუროდა სწავლა და ცოდნის შე-

ძენა. ამ გაქირვებამ ეგნატეს კუბოს კარაშდე მისდომებულები ხეთ აგრედვე, რომ ეგნატე, თუმცა ისეთ გაქირვებშიმ ჯერადაც მანც ახერხებს სწავლის და ცოდნის შეძენის, პევრს კითხულობს. ვნახეთ, რომ ეგნატე ვერ ჩერდება იქ, საღაც პხედის, რომ ხალხს, მშრომელ ხალხს უსამართლოდ ექცევიან; დაურიდებლად სცდილობს თვალი აუხილოს მშრომელ ხალხს და დაანახვოს, რა არის მიზეზი იმის გაქირვებისა. ეგნატე ასე მოქმედობს არა მარტო სიტყვით, საქმითაც, არა ცალყბივ, არამედ მთელის თვისის ძალ-ღონით, მიგრამ მარტო ამასც არ სჯერდება; სამი-ოთხის წლის წინად თვეის გარდაც ცვალებისა, ეგნატე იწყებს მოთხრობების წერის. თუ რას ამოკიოთხავ ამ მოთხრობებში, იმ თრის სიტყიდანაც ცხადად სჩანს, რომლითაც დაიხისიათეს ეგნატე ლიტერატურაში: „ხალხის გულის მესილუმევა, ხალხის ლეიდლი შეილია“-ო. ყოველი ჭირ-ვარამი ხალხის თვითვე ვანცუადა, ნახულ-ნაცადით მისი გული შწარე ნალველით იცას და ეს ნალველი ობოლ მარგალიტებად გადმოალიაგა და გააბნია თავის საუცხოვო ნაწერებში. და დღეს, ეგნატე ნინოშვილს ახსენებ თუ არა, შენს წინ მყაფიოდ, ცხადად, საუცხოვო ფერიდებით დახატული გამოიკიმება მისი გმირები. კაცი მუნჯაძე (განკარგულება), რომელიც დგის მარტო მარტო. მთვარიან ღიმეში მოწვენებასავით რკინის გზის ლიან-დაგზე, მწირე ფიქრებში გართული, გზის უდარიჯებს, „დიდი კაცი“ მოდისო. მწარეთ კაციას ფიქრები! რა არა იქვს საზრუნევი და საწუხარი საწყალს ყაზახს? ცოლშვილი არჩინე, ფოსტის ფული გადახედე, „უჩიტლის“, მწერლის, ბეგარის გაუძელ, გზის სამუშაოდ წადი, საღარიჯოდ დასდევ, უველის მოჩილება გაუწიო, უველის ემსახურე! არა, ძალიან უბედურად არის ყაძების ცხოვრება მოწყობილი.

ამ შეორე შისი მოთხრობის გმირი გოგია ურშეილი (პოთხ. გოგია ურშეილი) კალანდის სამზადისშია, დროებით დაუიწყებული იქვს თვეის გაქირვებული ცხოვრება. მისი და-

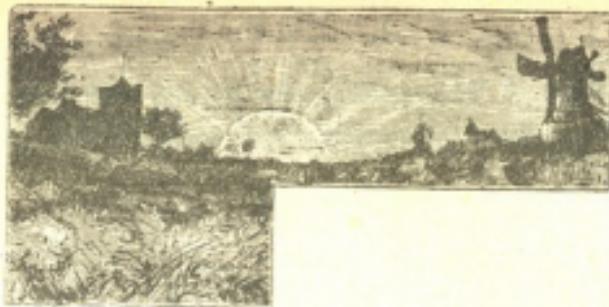


აბა, ყური დაუგდოთ პალისტომის ტბის ტალღებში ჩინ-
თქმულ ივანეს, (იხ. ვალ. ტბა), რომელიც ოჯახის მოთხოვ-
ნილების, „უჩიტლის“, გზის, მღვდლის, მწერლის და სხვათა
გადასახადების დასაქმიანობილებლად ორის გროვის საშოკრად
ტივებს იცურებს, და თავის საყვარელ შეილ ნიკოსთან ერთად
იღუპება. ივანე თითქო გრძნობდა ამას, როცა წინა დღეს
ერთის უბედურის შემთხვევის გამო თავის მეზობელ გოგის
ეუბნება: „ასე უბედური ჩუშა კაცი! საქმე,—მუშობს, მუ-
შობს, ფაცურიობს, თი იქით, თი აქეთ, გაიხვდავდა ჩიკვდება
საცხა, რავარც მწერი, ისე! ვინ შეიტყობს, რამდენი ზალიკა,
სიმონიკა, გოგიო ამ კუთხებში ჩიკრება, რამდენი—სხვა კუთ-
ხებში და რამდენი—საც! რა ორის ჩეენი სიცოცხლე“!...

ამ მცირე ამონაწერებიდანაც საქმაოდ ცხიდად სჩანს, რომ ეგნატე ნინოშვილი მართლა ხალხის მესოდუმლე. მაში, თუ გსურს ვაიგო ხალხის გულის ნადები, მისი ჭირი და ლხინი, მისი უმწეო მდგომარეობა, მის საზოროადს მოკლებული ტან-ჯული ცხოვრება, ვიცნო მისი მტერი და მოყვირე, ვაძლე მოზიარე მისის გულის სილრმეში ჩაგუბებულ ნაღველ-დარ-დისა, იცხოვრო მის წამებულ ცხოვრებით, წაიკითხეთ ეგნატეს „პალ. ტბა“, „ვოგია უშვილი“, „გან კარგულება“, „მოსე მწერალი“ და სხვა.

წელს, 29 პრილს შესრულდა ოსუთმეტი წელი, რაც ეს „ხალხის გულის მესაიღუმელე“ გარდაიცვალა. ხალხმა თვისა მოამზე, თვისი გულთა შეილავი სიყვარულით და პატივის-ცემით მოგონა!

፩፻፲፭



სინათლე და მისი

მნიშვნელობა

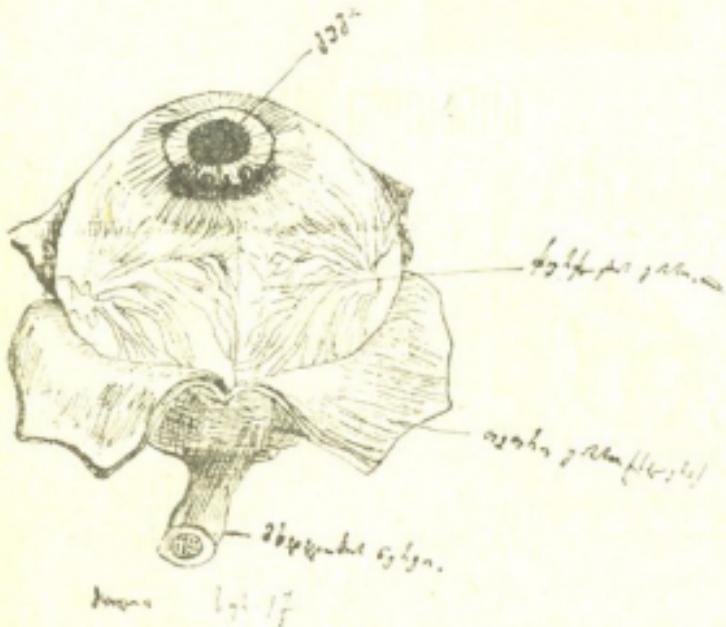
(პ. მავრი)



ოფის წევება სხვა-და-სხვა ღერგძის შთაბეჭდილება და რა არის მათი წარმომშობი მიხეხი, ამას გავიგებთ თვალის შესწავლის დროს, რომელსაც ახლავე შეუდეგდით.

თვალი წარმოადგენს ვაშლივით მრგვალ სხეულს და შესდეგება შემდეგის ნაწილებისგან (სურათი 17 და 18): გარედან აკრავს თეთრი სქელი გარსი, რომელსაც ჰქვია სკლერა. სკლერა წინ ცოტათი გამობერილია და გამსკვირვალე — ამ ნაწილს ჰქვია ჩეის გარსი. სკლერაში გამოუენილია მეორე ნაწილი თვალისა — ჭურჭლების გარსი, ეგრეთ წოდებული იმიტომ, რომ შესდეგება სისხლის ჭურჭლებისგან.

წანა ნაწილი ჭურჭლების გარსისა გახვრეტილია, და ამ ნახვრეტის ირგვლივ მის სხვა-და-სხვა ფერი აქვს, რაზედაცაა დამკიდებული თეთრობ თვალების ფერი. ამ ფერიდ ნაწილს ჰქვია ირისი და მის ნახვრეტს — გუგა. პირველ შეხედვით გვეკვენება, რომ გუგა შევად შედებილი ნაწილია ირისისა, და მასში პარველად ნახვრეტს ვერ ვამჩნევთ. ეს იქიდან წარმოსდეგება, რომ ჭურჭლების გარსს აკრავს პიგმენტის გარსი შევის ფერისა. როდესაც ირისის ნახვრეტში — გუგაში ვიხე-

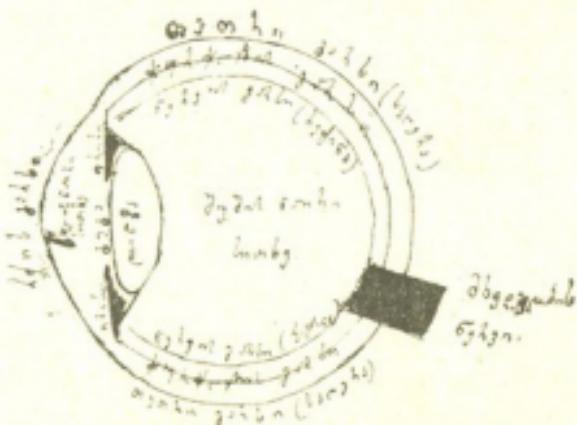


ბანდული თვალის შეგნით, არის ეგრედ წოდებული ხეტი-ნა—ნერვის გაჩისი. ეს არის ოპტიკური ანუ მხედველობის ნერვი, რომელიც თავის ტვინიდან შემოღის თვალში და იბანდება შიგ. გუგას უკან არის მოგრძო მრგვალი გამსკვირ-ვალე სხეული ლინზა, ჩვეულებრივის შუშის ლუპის მსგავსი, რომელიც უკან უფრო გამოწეულია, ვიდრე წინ. ლინზის წინ თვალი გავსებულია ქროგვერის სითხით, რომელსაც ჰქვია, წყლისნაირი სითხე, და ლინზის უკან—ეგრედ წოდებული შუშისნაირი სქელის სითხით. ამისთანაა, მოკლე იღწერით, თვალის შენობა. ყოველ მის ნაწილს სპეციალური დანიშნუ-ლება აქვს. რქის გაჩისი უკავს თვალს, რომ გარედან არა-დერი ჩავარდეს შიგ და ზიანი არ მიაყენოს. წყლის და შუშის



ნიტი სიონე, ლინზასთან ერთად, სტენენ თვალში ჩატანული სხივებს და განსაზღვრულ მიმართულების ძლიერება, რეაქცია

ერთ ზორა და მარა



172 / 18.

იმითი როლი ისეთი დიდმნიშვნელოვანი არ არის, როგორც ლინზისა, რომელზედაც დაწერილებით ქვეით გვექნება ლაპარაკი. ირისის ნახვრეტი, ანუ თვალის გუგა, არის სინათლის გამწერლივებელი თვალში. იგი ხან განიირდება და ხან ვიწროვდება, რომ ყოველთვის ზომიერად შეუშვის თვალში სხივები, და მხედველობის პროცესი გარკვეულად ჭრდებოდეს. დღისით, მაგილითად, როდესაც თვალს ბევრი სინათლე ჭრდება, გუგა ვიწროვდება და, როდესაც სინათლე კლებულობს, მაგალითად, საღამოს, განიირდება. ეს თვისება გუგისა დღვილი შესამოწმებელია. ჩაიხდეთ დღისით სარკეში და დაიხსომეთ გუგის სიღიღე, შემდეგ გაიმეორეთ უდა საღამოს, დაბნელების დროს, ან საღამოს დააკერდით გუგის ჯერ უსინათლოდ და შემდეგ სანთელთან. შეამჩნევთ, რომ პირველად უფრო ვიწრო იყო გუგა და მეორედ-კი უფრო ფართე. კურკლების



გარსი, როგორც სისხლის მომტანი ნაწილი თვალზე და გამოიყენება და ინახავს თვალს.

ყველა ნაწილზედ უფრო მნიშვნელოვანია თვალში ლინ-ზა და ჩეტინა, რაღაც პირველი ძლევის სინათლის სხივს განსაზღვრულ მიმართულებას და აქენს თვალში საგნების გამოხატულებას, როგორც ჩვეულებრივი ლუპა, და მეორე-კი, ილება სინათლის მოქმედებას და გადასცემს ტვინს.

ლინზა ისეთსავე დანიშნულებას ასრულებს თვალში, როგორსაც ჩვეულებრივი შუშის ლინზა, ე. ი. სტებს საგნების მიერ უკუქცეულ თვალში შესულ სხივებს და აქენს ჩეტინზედ საგნების გამოხატულებას: მაგალითად, თუ თვალწინ დგას ხე, უკუქცევს იმ სხივებს, რომლებიც მას ანათებენ; უკუქცეული სხივები შედიან თვალში და, ლინზის შემწეობით, ჩეტინზედ ილიბეჭდება ხეს გამოხატულება.

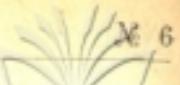
ლინზა იმ დროს ისე სცვლის გვერდების ამოღუნილობას (აღიდებს ან აპატიარავებს) იმ ძაფების და მუსკულების საშუალებით, რომლებითაც დამაგრებულია თვალში, რომ სხივები შესაფერიად გადატეხოს, და საგნის გამოხატულება უსითუოდ ჩეტინზედ ილიბეჭდოს. ამას ჰქონია თვალის აკეთმოდაცია ანუ შეგუება. თუ საგანი 25 სანტიმეტრზედ ახლავს ნორმალურ თვალს, მაშინ ლინზას ასეთის ცვლილების მოხდენა არ სჭირდება, რაღაც პირველი ამ შემთხვევაში გამოხატულება ისეც ჩეტინზედ კეთდება. ¹⁾

ადვილი მისმავედრია, რა დიდი მნიშვნელობა ჰქონია ლინზის მხედველობის პროცესში, მაგრამ როგორ ხდება ის საკვირველი მოვლენა, რომ საგნებს პირდაპირ ვხედავთ, თუ-მცა ლინზა, როგორც ვიცით, თავ-უკულმა გადაბრუნებულ გამოხატულებას იძლევა? ეს მეტად სინტერესო ამბავი აინ-სწება იმ გარემოებით, რომ მხედველობას ეხმარება მუსკუ-

¹⁾) როდესაც თვალი მოკლებულია ნორმალურ თვისებებს, მაშინ სხვადასხვანაირი სათვალეები უწყობენ ხელს აყვამშოდაციას.

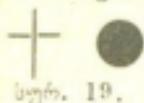


ლების მგრძნობიარება—შემხებლობა, და იმათის შეცრუეტული
იბადება ერთი საზოგადო შთაბეჭდილება. თუ კაჭიშვილის მიერა
შემხებლობის გამოყენებას ზოგიერთ შემთხვევებში, მაშინ ეს
პროცესიც ძნელი გასაფეხი არ იქნება: სიბნელეში საგნებს
ვარჩევთ შემხებლობის საშუალებით (ხელის მოკიდებით),
და ეს გრძნობა ემარება ბრძებსაც შზგავსადვე უწინამძღვ-
როდ სიარულის დროს, ან როდესაც სწავლობენ საგ-
ნების ფორმას, კითხვას და სხ. იმათ ისე იქვთ განვითა-
რებული ეს გრძნობიარება, რომ უოველოფის არ სჭირიათ
პირდაპირი შეხება ხელით ან სხეულით. საღ თვალიან იღა-
მიანებშიც ასე შორიდვინ მოქმედებს შემხებლობის გრძნო-
ბა, რომელიც დიდის ხნის გამოყიდვებით და შთამომავლო-
ბით აქვთ შეთვისებული. სინათლის მიმღებ და შეძნობიარე
ელემენტის—რეტინას როლი ასეთია: სხივები ანუ უკეთ
რომ ესთქვათ, მსოფლიო ეთერის რყევა (სხივები, როგორც
ზევით ნათქვამიდგან ვიცით, ეთერის რყევისაგან წარმოსალგე-
ბა) არყევს და ოძრავს ხოლმე რეტინას, რომლის მიერაც
ეს მოქმედება გადაეცემა ტვინს, და იქ, ამ საზოგადო ცენ-
ტრში, ოღობეჭდება განსაზღვრული შთაბეჭდილება, რომელ-
საც უწოდებთ სინათლეს, სწორედ ისე, როგორც ერთგვარ
შთაბეჭდილებას უწოდებთ სითბოს, მეორეს—სიცივეს და სხვ.,
ასე რომ სინათლე, როგორც ყოველი სხვა შთაბეჭდილება,
თავისსთავედ არ არსებობს—ის შხოლოდ ნაყოფია ეთერის
მოქმედებისა თვალის ნერვზედ და იმის შემწეობით ტვინ-
ზედ. თუმცა ამ პროცესის დროს რეტინა განიცდის სინათ-
ლის ფიზიოლოგიურ მოქმედებას (ე. ი. ერთგვარ ცვლილებას
სინათლის გავლენით), და თუმცა რეტინაზედ ჩნდება საგნე-
ბის გამოხსტულება, მაგრამ თვითონ რეტინა ვერც სინათ-
ლეს გრძნობს და ვერც, მით უმეტეს, საგნების ფორმას არ-
ჩევს,—ის შხოლოდ გადასცემს ხოლმე ტვინს მიღებულ მო-
ქმედებას ეთერისას ისე, როგორც ტელეგრაფის მავთული
გადასცემს ელექტრონის მოქმედებას ერთის აპარატიდგან მე-



ორებს. რომ გადავკრათ მხედველობის ნერვი და მარტინი გავსწყობოთ კავშირი თვალსა და ტვინს შემსრულებელ მინიც თვალიად დარჩება, მასში ყოველთვის იმ გვარიადვე იმოქმედებს სინათლე, და ისევე განჩდება საგნების გამოხატულება, როგორც უწინ, მაგრამ ეს პროცესი ტვინიამდის ველია მიახწევს, რადგანაც ხიდი ჩატეხილი იქნება, და თვალის პატრიანი ველარ იგრძნობს სინათლეს, ველარაფერს დაინახავს — ის ბრძან შერქმნება, — მოხდება იმისი შეზავის მოვლენა, რაც სმენას ემართება სმენის ნერვის გადაკრის დროს.

ასეთი მნიშვნელობა აქვს რეტინას მხედველობისთვის, მაგრამ იგი ყოველ ადგილას არ არის ასეთი მგძნობიარებით დაჯილდოვებული: არის ისეთი ადგილი თვალში, სადაც რეტინა სრულიადაც არ განიცდის სინათლის მოქმედებას. ეს



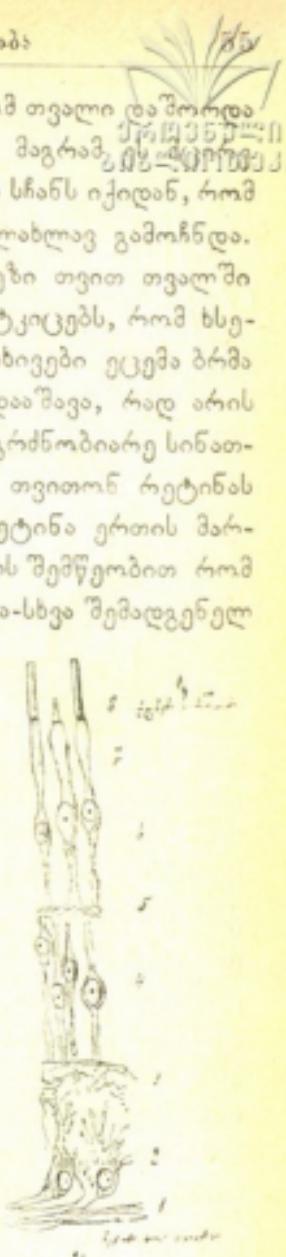
ადგილი მდებარეობს იქ, სადაც მხედველობის ნერვი შედის თვალში, და როდესაც იქ დაეცემა სხივები, თვალი ვერაფერს იტყობს, რის გამოც ხსენებულ ადგილს დაარქვეს ბრძან შერტილი. ამას ამ-ტკიცებს. შემდეგი ცდა: დაპხატეთ მარჯვნივ შევი ბურთი და მარცხნივ — ჯვარი (სურ. 19.)¹⁾ შემდეგ დახუჭეთ მარცხნა თვალი, მარჯვენათი მიაჩერდით ჯვარს იმ მანძილზედ, რა მანძილზედაც თქვენ თავისუფლად ჰკითხულობთ ნაწერს ჩვეულებრივად, და ნელ-ნელა გასწიეთ წინ ქაღალდი (რომელზედაც ბურთი და ჯვარია დახატული) ისე, რომ თვალი არ შეარყიოთ არც მარჯვნივ და არც მარცხნივ; მალე, ერთ განსაზღვრულ მანძილზედ, ბურთი გაპქრება; შემდეგ კი თუ კიდევ უფრო გასწევთ ქაღალდს, ბურთი ისევ გამოჩნდება. (იგრვე მოვლენა მოხდება ჯვრის შესახებაც, თუ მარჯვენა თვალს დაბუჭვათ და მარცხენათი ბურთს დაუწყებთ ცქერას). მთელი ცდის განმავლობაში სურათი თქვენ თვალ წინ იყო, მაგრამ ერთ მანძილ-

¹⁾ შეიძლება, რამაცეირველია, სხვა სურათების დახატვაც და მათი ადგილის შეცვლაც.

ზედ ის ცელარ დაინახეთ. ეგებ იფიქტოთ, რომ თვალი დაშორდა სურათს, და მიტომიც ცელარ დაინახეთ, მაგრამ უკავშირდება სიშორე რომ აქ არაფერ ჭუაშია, ეს ნათლად სწავლის იქიდან, რომ როდესაც სურათი უფრო შორს გასწიეთ, ხელისძლავ გამოჩნდა. მაშისადამე, ამ საკეირელ მოვლენის მიზეზი თვით თვალში უნდა ვეძოთ. მართლაც, გამოკვლევა ამტკიცებს, რომ სუნებული მოვლენა ჩნდება მაშინ, როდესაც სხივები ეცემა პრმა წერტილზედ. მაგრამ ამ წერტილმა რაღა დააშავა, რად არის რეტინის სხვა მრავალი ნაწილები ისეთის მგრძნობიარე სინათლისა, და ეს ადგილი კი არა? ამის მიზეზია თვითონ რეტინის შენება, მისი ნაწილების სხვადასხვაობა. რეტინა ერთის მარტივის გარსისაგან არ შესდგება: მიკროსკოპის შემწეობით რომ განვიხილოთ, დავრწმუნდებით, რომ სხვა-და-სხვა შემაღვენელ ნაწილებს შეიცავს, როგორც ეს გადიდებულ სურათზე ციფრებით ნაჩვენები (სურათი 20), და იმათ შორის მხოლოდ ერთია სინათლის საგრძნობლად გამოსაღვარი, დანარჩენები-კი იმგვარადვე ვერ გვაგრძნობინებენ სინათლეს, როგორც ყოველი სხვა ნაწილი ჩვენის სხეულისა. ამ ნაწილს შეადგენენ ეგრედ წოდებული ჯოხები და ბოთლები (სურათზედ ეს ნაწილი აღნიულია ციფრით 8). ეს სახელი იმიტომ დაირქვეს, რომ თავის ფორმით ჯოხებს და ბოთლებს ჰვევანინ.

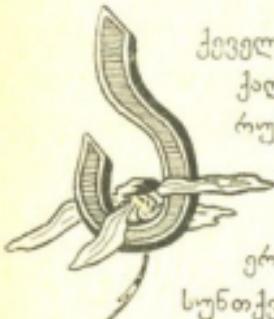
იქ, სადაც მხედველობის ნერვი შედის
თვალში, არც ბოლოები აქვს რეტინას და
არც ჯოხები, და ესაა ერთად-ერთი მიზეზი
ამ ადგილის სიბრძნეებს.

շոնեցն և առ ծոտլոցն Առհով ուսցա զա-
նակուցներուն հողոցն, հոմ շոնեցն զա-
գրմաննեցն Տեսաթլուք Տախոցագուռ, և առ ծոտլոցն-ի զբարու
ջանկոցն ուսուալուա.



ଓଡ଼ିଆ ମାଟେ

အော်ခြင်းများ ပေါ်လေ့ရှိနေသူများ



କେବେଳୁପୋଇଲା ଦା ତ୍ରିମୂଳଦ୍ୱୟବୀଳି ରାଶିମ୍ବେଳି, ଅଗନିକ
ଜାଲ-ଲମ୍ବରତାଳ ଦା କେଣିଳା ଲଙ୍ଘନିଷ୍ଠାଲେ ଦାଢ଼-
ଖୁବିନ୍ଦୁପୋଇଲା ଶୈଖିଦ୍ୱୟାପ, ଫିରିବାନ୍ତରେମୁହାରୁ ତାପ୍ତାନ-
ଫିରିବୁଲୁପୋଇଲା ପଥରମୁଦନ୍ତରେ. ଲାକ୍ଷ୍ୟ ଥିଲି-
ନାଲମୁଦ୍ୱୟ ପ୍ରେରଣ ପ୍ରକାଶିତ ମିଦିଲାଦା
ଏତିକି ମେଳର୍ଯ୍ୟରେ ଦା ପ୍ରାଚୀନ ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ଲେଖନିଲା ଅଧିକ-
ଶୁଣନ୍ତକ୍ଷାମନ୍ତରେ ପାଇଲା କେଣିଲା ଏହି ପାଠକର୍ତ୍ତବ୍ୟରୁ.

ლის ველი ამ დროს საშინელების წარმოადგენდა. მოკლულთა
გვაძებს ერთიანად დაეფართ თვალ-უწედენელი მინდობრი. თით-
ქმის ყოველ ნაბიჯის გადადგმაზედ დაკრილთა საზორელი გმინვა
და კვნესა მოისმოდა. პრძმლის ველზედ სამკვდრო სასიცო-
ცხლოდ გამოსული მხედრობი სრულიად ყურადღების არ
იქცევდა ამ საზორელ სურათს და, რაც ძილი და ლონგ მო-
პოვებოდა, უფრო თავ-დავიწყებით და ძლიერის იტიშით მიღი-
ოდა მტერზედ.

ომიანობის ღმერთის არესის დაკრის შემდეგ, ტროადე-
ლებბა დაქარვეს ძველებური მხნეობა და გაბედულება. ტრო-
დელების ძლევა-მოსილი მთავარ-საჩუალი ჰექტორი ელვის
სისწრაფით ათვალიერებდა ბრძოლის ველზედ გამოსულს
მხედრობას, ყველას სათითაოდ სიტუაცით თუ საქმით ამხნევებდა,
მაგრამ იგი საწილელს მაინც კერ აღწევდა. ელლინთა მხედრო-
ბა უფრო მეტს მხნეობას და გაბედულობას იწენდა და თითქმის
ბრძოლის ყველა ადგილის მტრებზედ იმარჯვებდა.

შეტად ცუდ მდგომარეობას განიცდიდნენ : მერწმუნებელი ტროადელები, იგინი თითქმის შზად იყვნენ მტრისაჲის უძრავი რეალი ექციათ და ილიონის მაგარის ზღუდებისათვის შეეფარებინოთ თავი.

სწორედ ესეთს გაჭირვებას განიცდიდა ტროადელების შედრობა, როცა ვაპრისნობილმა ჰელენოსმა უჩჩია თავის ძმას, მთავარ-სარდალ ჰექტორს, დაუყონებლივ ქალაქში დაბრუნებულიყო და ათინა ქალ-ღმერთის ტაძარში გაეგზავნა ტროადის წარჩინებული მანდილოსნები მსხვერპლის შესაწირავიდ, ეგების ათინა ქალ-ღმერთის მიეხედნა ტროადელების გაჭირვებულ მდგომარეობისათვის და განსაცდელისაგან გადაერჩინა ტროადელების უდანაშაულო კოლშეილი. ჰექტორს ქუაში დაუჯდა ჰელენოსის ჩრდილი და, უკანასკნელად გამხნევა რა სისოწარკვეთოლი შედრობა, დაუყონებლივ დასტოვა ბრძოლის ველი და ქალაქისაკენ გაემართა.

ბრძოლის ველიდან დაბრუნებულს ჰექტორს ილიონის ზღუდეთა ილიყაფის კარგბთან შემოეგებნენ ტროადის ქალები და თვითოეული მათგანი მწუხარებით და გულმტკიცნეულობით ეკითხებოდა მთავარ სარდალს ომის შედეგის მმავს, თვითოეულს მათგანს დაწვრილებით უნდოდა გაეგო თავის ქმრების, შეიღების და მეგობრების ვითარება.

ჰექტორი ყველას სანუგეშო სიტყვით მიესალმა, ყველანი დააშვეიდა და ამასთანავე ყველას უჩჩია, ღმერთებს შევედრებოდნენ ტროადის მოსალოდნელ განსაცდელისაგან გადატენენისათვის.

ამის შემდეგ ჰექტორი დაუყონებლივ გაემართა თავის მამის, მოხუც პრიამისის, სისახლისაკენ. სისახლის ბერის კარებთან ჰექტორს წინ შემოხვდა დედა მისი, მოხუცი ჰეკუბა, რომელმაც თავის ძლევა მოსილ შვილს ხელი დაუჭირა და ესეთის სიტყვებით მიმართა: „შვილო, რად დასტოვე ესეთს დროს ბრძოლის ველი? სიანს, საზიუდარი აქველები ძალზედ ავიწროვებენ ტროადელების შედრობას, თორემ შენ ბრძო-

ლის ველს ორ დასტოვებდი და აქ ორ მოხვიდოდი ლერწოთვებისა; თვის დაბძარების შესავედრებლად? დაიცა, შეიღობის უშისესებელ და ლენინს გამოგიტან, და ოლიმპისის ბბრძანებელს ზევსა და სვამ უკვდავ ლერწებს ზედაშე წაუქციო და შენც დალიე! ბრძოლის ველზედ დალლილსა და დაქანცულ მეომრისათვის ლენინ შეტან შარგებელია!“

ტრიადელების მთავარ სარდალში ესე უპისუხა თავის ხა-
ყვარელ მოხუც დედას: „გმადლობ, ჩემთ ხევარელო დედა, მა-
ვარამ, ვფიქრობ, რომ ლვინო ამ ერთი ჩემს ძალისა და მხნე-
ობას თუ არას დაიკლებს, ვერას შემატებს. გარდა ამისა ჩე-
მის სისხლით გათხლპენილი ხელებით ზევსისათვის ზედაშის
წაქცევა დიდ კადრიერებად მიმიჩნია! დედა, დაუყოვნებლივ
მოაგროვე ტრიადის წარჩინებული მანდილოსნები და მათ-
თან ერთად წარემგზავრეთ ათინა ქალღმერთის ტაძარში. ჩვენს
სასახლეში რაც კი დეირფასი ტანთსაცმელი მოიპოვება, ყვე-
ლი თან წაიღე და მოწიწებოთ მიუძღვენ ათინა ქალღმერთს.
ამისთანავე შეევეღრე, რომ, თუ იგი განსაცდელისაგან იხს-
ნის ჩვენს მრავალტანჯულ სამშობლოს, ჩვენს უდანაშაულო
ცოლშეილს და ჩივილ ყრმებს, კიდევ შესწიროვ თორმეტ
უმწიკელო ხბოს. მე კი ახლავე წავილ პარისთან და ვთხოვ
ჩემთან ერთად წამოვიდეს ბრძოლის ველზედ, თუ კი დაი-
ჯერა ჩემი სიტყვები. ღმერთებმა შეიჩვენონ იგი! მიწამ უყოს
იმის პირი! ჩვენს სამშობლოს, მოხუცის მამაჩემის დასალუკვე-
ლიად მოგვილინა იგი ჩვენ ღმერთების მამაომთავარმა ზევსშია!“

ამ სიტუაციის შემდეგ ჰექტორი დოუკოვნებლივ პარისის სახლისაკენ გაემართა. პარისი სახლში იჯდა და იარიღს ასუფთავებდა. იქვე მის შახლობლიად საფინანსელში იჯდა მშვენიერი ელექტრო და ძვირფასს ტანთსაცმელს ჰქონდა.

ဒီပြည်တော်မာ စာဖွံ့ဖြိုးလျှောက်ပါ ဒုက္ခာကတော် တော်ပါ သိပါ။
„စာဖွံ့ဖြိုးလောက်၊ ဂာနာ ရွှေက ဂုဏ်ပေးပြရေးလုပ် ဖုန်းလုပ် တော်ပါ စာမျက်လုပ်
လုပ်ပါ။ အဲ ဒုက္ခာက မြတ်ဆောင်ရွက်လောက် မြတ်ဆောင်ရွက် ပို့ဆောင်လုပ်ပါ ဒွေးလုပ်
လုပ်ပါ။ ဒုက္ခာက ပို့ဆောင်ရွက်လောက် မြတ်ဆောင်ရွက် ပို့ဆောင်လုပ်ပါ။ ဒုက္ခာက ပို့ဆောင်ရွက်လုပ်ပါ။“



ଶ୍ରୀକୃତୀନ୍ଦ୍ରମ ଏଥି ସେବ୍ୟଙ୍ଗାଳ୍ୟରେ ଏହା ପ୍ରତିବନ୍ଧିତ ହାତୁମାଲିକୁ କାହାରେ ପାରିବାରିଲା.

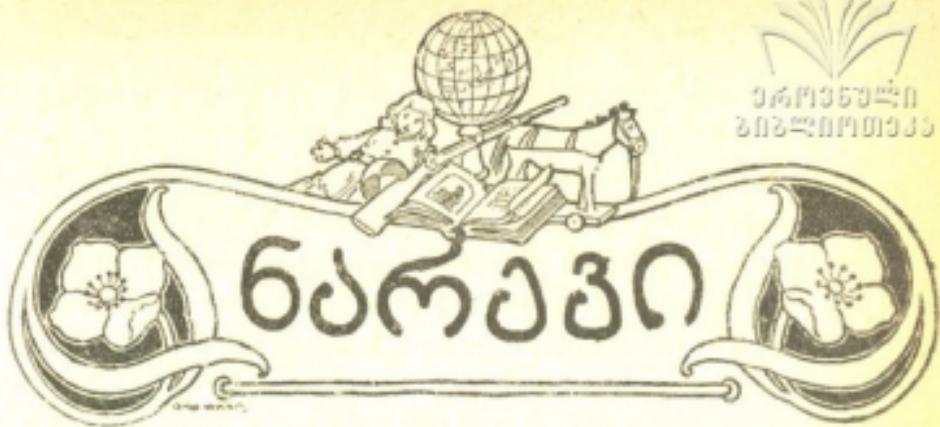
შშენიერშა ელევნებ, რომელიც მწუხაჩებით ისმენდა ძმების ერთმანეთს შორის ბაასს, სიყვარულის კილოთი მიმართა ჰეკტორს: „ძეირფასო ჩემთ მაზლო! განა უმჯობესი არ იყო თვით რმ დღეს მომსპობოდა სიკოცხლე, რა დღესაც საბრალო დედაქემბა შშობა! დიალ, ბევრად უმჯობესი იქნება“.

ბოდა, რადგან ესეთი უბედურება ხომ მაშინ ასე ფაზიტული
ბოდათ თავზედ! ჩემისა და ჩემის უსირცხვეილო მეტყველების მიზანები
ხეპით მოელი ერთი განსაკლელს განიცდის და, ვინ იცის, რითა
ან როგორ დაბოლოვდება საქმე! ჩემს მეუღლეს რომ ცოტა-
თი მაინც სირცხვეილი აწუხებდეს, განა იგი ამ გაჭირვების
დროს სახლში დაჯდებოდა! გეფიცებით, ჩემო მაზლო, პა-
ტიოსნებას, სირცხვეილით პირის კანი მისკდება! სული და
გული მეწამლება და თვითონაც არ ვიცი, რას ჩვედივარ!
ჩემო მაზლო, დაისვენე ცოტათი, ჩემისა და ჩემის უსირცხვი-
ლო მეუღლის მეოხებით შენ ესეთს განსაკლელში ჩავარდი!
შრომა და გაჭირვება ყველაზედ უფრო შენ განიცადე! დაი-
სვენე ცოტათი!

ჰექტორმა ასე უპისუხა მშვენიერ ელენეს: „ჩემო რძა-
ლო, გმადლობ, მაგრამ დასვენებას ნუ მთხოვ! განა დასვენე-
ბისათვის მცალია! გული ბრძოლის ველისაკენ მიმიწევს. ჩვენი
მხედრობა მოუთმენლად მიმელის ბრძოლის ველზედ. დააჩ-
ქარე შენი მეუღლე, რომ დაუყოვნებლივ შეიარაღდეს და ქა-
ლაქიდან გასვლიმდის მაინც დამეწიოს გზაში! ჩვენი ბრძო-
ლის ველზედ მისვლა, ეკეს გარეშე, მხედრობას დიდად გაამ-
ხრევებს და თავგასულ მტერს დროებით მაინც შეიოკებს.
მშეიდობით! მე ერთს წამს სახლში შევივლი, ცოლსა და შეილს
ვნახევ! ვინ იცის, ეგების ცოტხალიც არ დაებრუნდე ბრძო-
ლის ველიდან“!

ა. მიქაბერიძე





ციფრის ფონზე

აიღეთ ქალალდი და დასწერეთ რაოდენიმე ციფრიანი
რიცხვი, მაგალითად:

23456

ამ რიცხვს თქვენც მიუმატეთ, რაც გსურდეთ, მეც ჩი-
უმატებ, მაგრამ ვიდრე ამას მოვიქმედებდეთ, მე წინ-და-წინვე
გერცვით, თუ ერთიანი ჯამი რაც იქნები ჩათი.

უკეთესად იქნება:

223454.

არა გჯერათ? მაში, მიუწერეთ, რაც გინდათ, ზემოხსე-
ნებულს ციფრს.

მე დავწერე: 23456

თქვენ: 13214

მე: 86785

თქვენ: 34560

მე: 65439

ერთიანი ჯამია 223454

ესე იგი იმდენი, რაც მე წინ-და-წინ დაუსწერე.

ახლა აგიხსნით როგორ ხდება ეს:

პირველ ციფრს, რაც გინდა იყოს, სულ ერთია, ამ შემ-
თხვევაში 23456, ჯერ, როცა მოწერილი არა გქონდეთ არც
თქვენ, და არც თქვენს ამხანგს, უნდა ბოლო ციფრს „6“-ს



ଗଢିମାଙ୍କଳିତ ପୁନ୍ଦରୀତାରେ ୨ ଲା ୫୧ ୨ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ
ତାହାରେ, ଯେତେ:

223454.

ଏହି, ଯେତେବେଳେ, ଯେ ଜାମି ଶେଷଗ୍ରହଣକାରୀ, କଥାରୁ
ନିମିତ୍ତ ପିନ୍ଧରୀ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ ତାହାରେ ମିଳିବାରେ ପିନ୍ଧରୀରେ ହେଲା,
ତାହାରେ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ କଥା ନିମିତ୍ତ ଏବାରୀରେ କଥା, କଥା ନିମିତ୍ତ ପାଇଁ
ପାଇଁ ପିନ୍ଧରୀ ଲାଭ କରିବାରେ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ ଶେଷଗ୍ରହଣକାରୀ ୨-୬. ଯେତେବେଳେ
ନିମିତ୍ତ ମିଳିବାରେ:

13214
ତାହାରେ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ
86785
99999

ନିମିତ୍ତ ଲାଭକାରୀ:
34560
ତାହାରେ:
65439
99999

କଥାରେ ତାହାରେ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ ପିନ୍ଧରୀରେ:
23456

ଗଢିମାଙ୍କଳିତ ମିଳିବାରେ ୨ ଲା ୫୧ ୨ ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ ପିନ୍ଧରୀରେ
223454
23456
199998

ଏହାରେ, କଥା ମିଳିବାରେ ପିନ୍ଧରୀରେ 23456-୬, ମିଶ୍ରପିଣ୍ଡିତାରେ 199998,
ଯେତେ କଥା ନିମିତ୍ତ ଏବାରୀରେ କଥା ନିମିତ୍ତ ଏବାରୀରେ କଥା ନିମିତ୍ତ ଏବାରୀରେ
କଥା ନିମିତ୍ତ ଏବାରୀରେ:

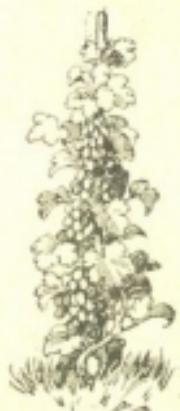
13214
86785
34560
65439
199998

არითმეტიკული ამოდანა

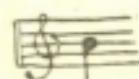
(წარმოდგენილი თეო კანცელაპისაგან)

რიცხვი 12. 245. 679 გაიმრავლეთ მეორე რიცხვით, რომ
გამრავლების შემდეგ მიიღოთ სულ ერთებისაგან შემდგარი
მესამე რიცხვი.

რ ი ბ უ ს 6 0



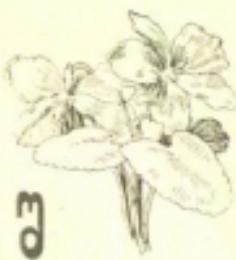
“



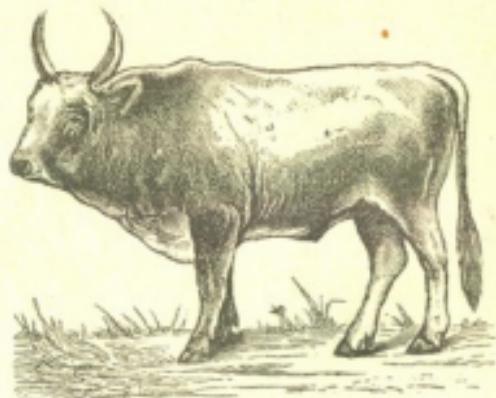
, 0



“ 200 ”



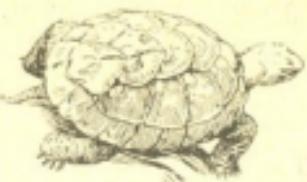
3

35
6

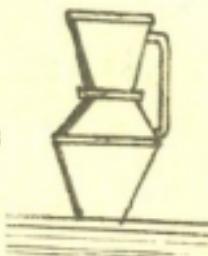
, 100,

33
5

6



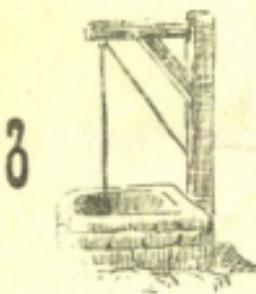
ବ



ବ୍ୟ



"



ବ



1909 წლის იანვრიდან 1910 იანვრამდე.

საუმარტვილო სურათებისა და ექსპოზურების გადაწყვეტილების შესახებ



Ե Ա Պ Ա Զ Մ Ը

(၁၂၅၀၇၁၄၈၀ များ၏)

წლიურ ხელის მომწერლებს მიეცემათ:

24 ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠି ପ୍ରେସର୍ସନାଲ୍ମି „ନିକ୍ଷେପଣ୍ଟ୍ରୁଲ୍ମାର୍“ ମ୍ପାର୍କ୍‌ରୁ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘାନାନନ୍ଦାତ୍ମକୀୟ

12 წიგნი უკრაїნალი „ნაკადული“
მოწერდილითათვის.

ԱՀԱՅՈՒՄ: Ցուցը մ վլույր եւլուս թոթիւհլցն 1909 թ.
"Իս զցուամծոնք ոտածո" (պցնահրուսենա)

კურნალის ხედმიღვანელობის უწევების საგანგებოდ არჩევული სარკმლი-
რით პომილია.

ଓঁসি গৃহের নামটা: প্রিয়ান্তর দেশে মানুষের নামের সময় সামনে আছে।

სამზღვეო გარედ: წლიურად შვიდი მანქანი, ნახევრა წლით ოთხი მან.

შცირე წლადგნთათვის 24 წიგნი სამი შან.—მოზრდილთათვის 12 წიგნი სამი შან.—ხელის-მოწერა შაიღება წლიურად და სახელიარი წლია. ფულის შემთხვანა შეიძლება საწილა-ნაწილად.

ხელის მოწერა მიღება:

1) „ნაკადულის“ რედაქციაში, გოლოვინის პროს., ზუბალო-
ვის სახლ., № 8, ყოველ-დღე 9—2 საათ., სამშაბათობით საღამოთიც.

2) წერა-კონფიდენციალურობის გამზღვრულებელ საზოგადოების წიგნის მაღაზიაში, სასახლის ქუჩა, სახლი თავად-აზნაურობისა. წლიურად ფასი ფურნალისა დამზტებით, ესე იყი 36 წიგნისა რჩება ისევ 5 მანეთი.

ნაკადულის რედაქცია სთხოვს სელის-მომწერთ:

ვისაც ეურნალის ნომრები დაკლდება, მიმართონ აგენტს ანუ რედაქტორს, არა უგვიანეს ერთის თვისა.

ვინც მასილის გამოზეუნის დასაბუქდათ ვოხოეთ გარკვევით
და სუფთად იყოს დაწერილი.

ରେଲାଙ୍କ୍ରିଓରି: B. n. ଡେମ୍ପଣା.

კამიონების დროში: თავ. პ. ი. თემიშვილი.